

EN TECHNOLOGY® DURO

BRUGSANVISNING
MONTERINGSANVISNING

PROFESSIONAL
MONTERING ANBEFALES

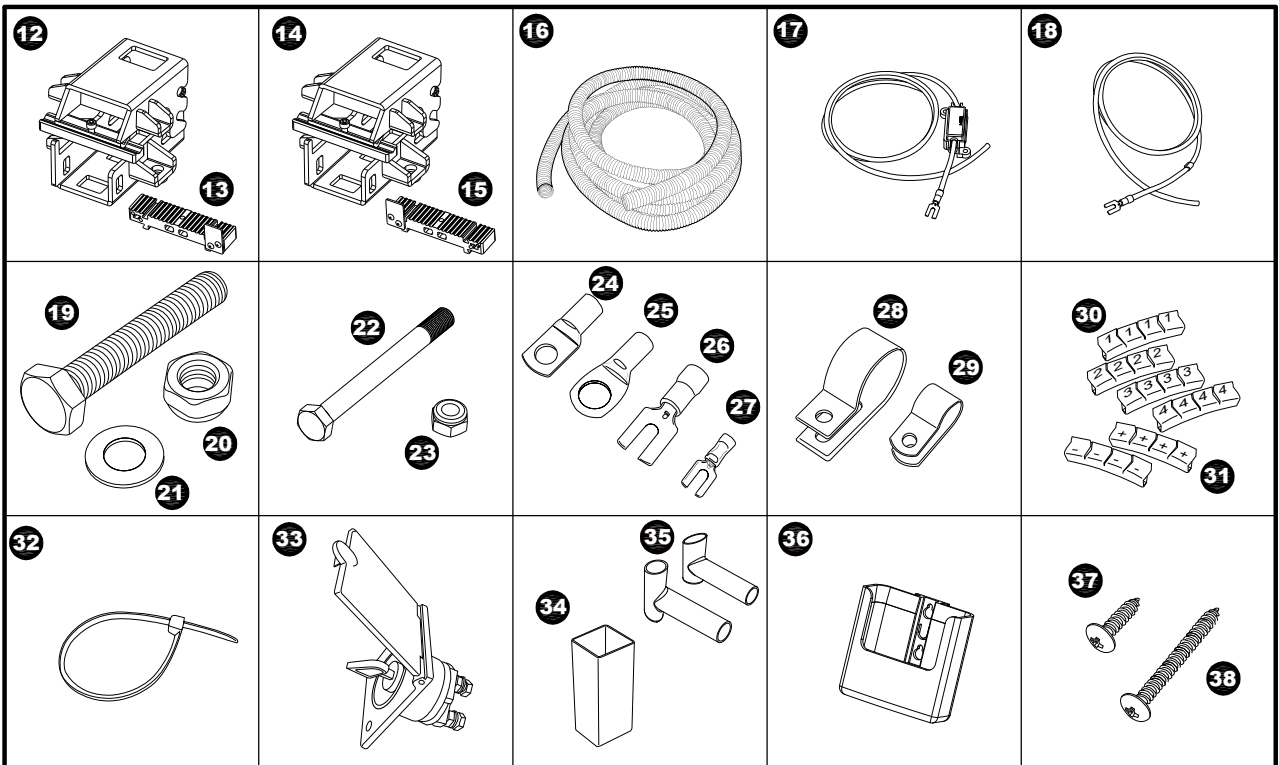
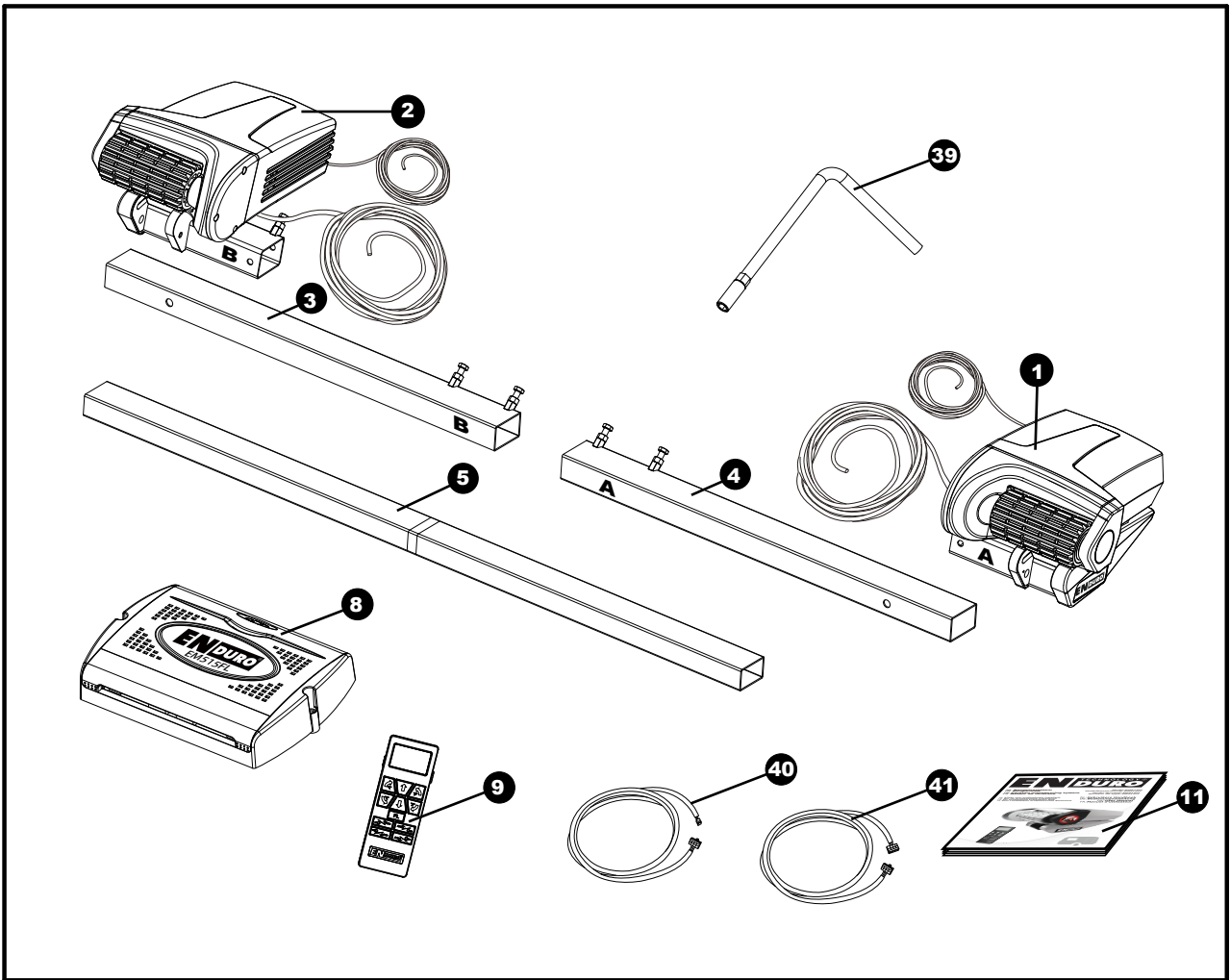
VERSION FOR DANMARK

Model:EM515FL
DK

817850



INDHOLD



Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.1.1

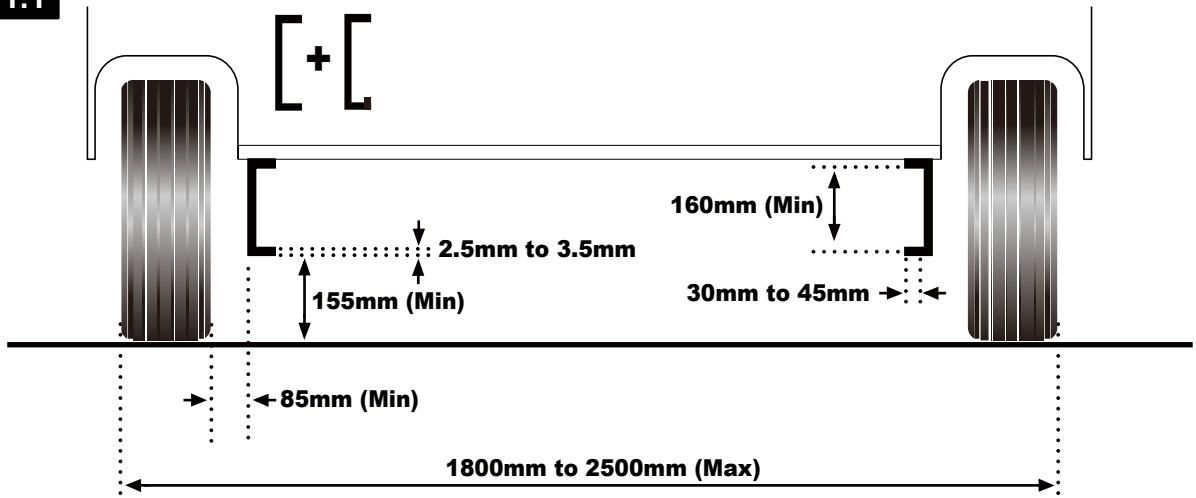


Fig.1.2

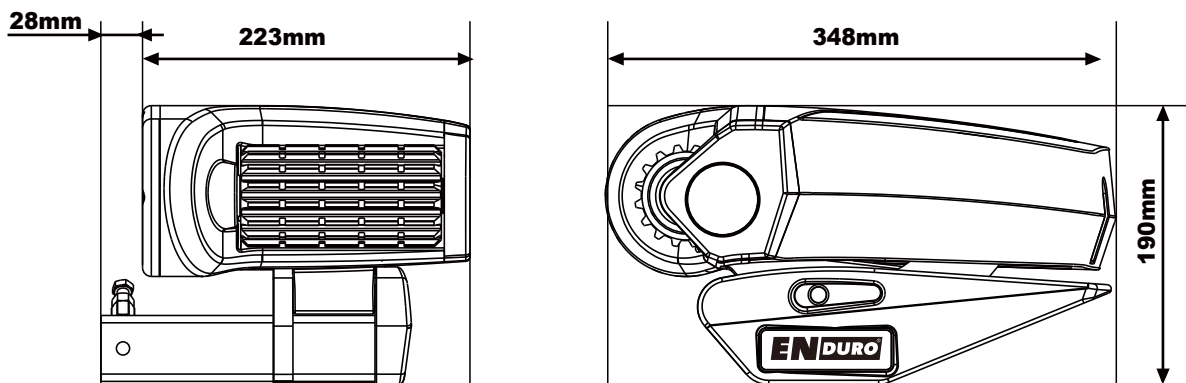
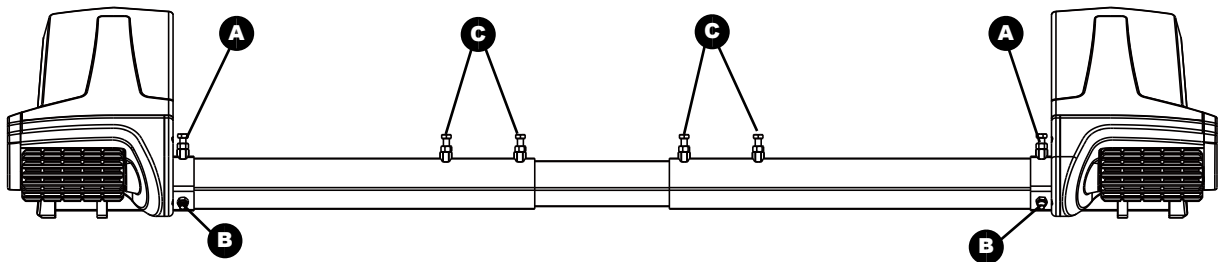
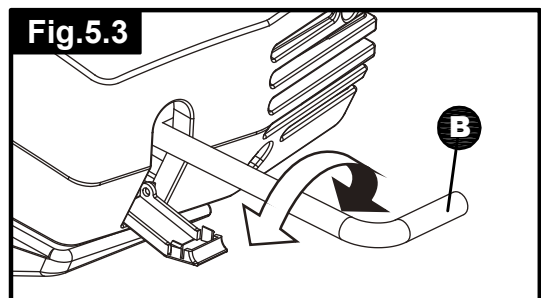
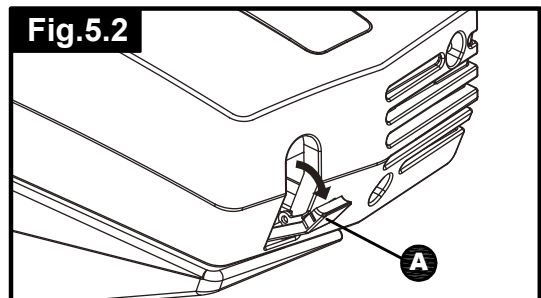
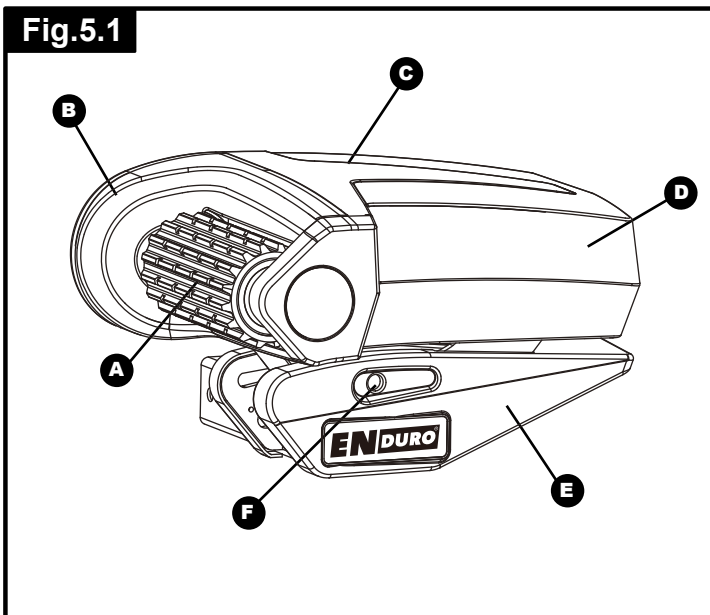
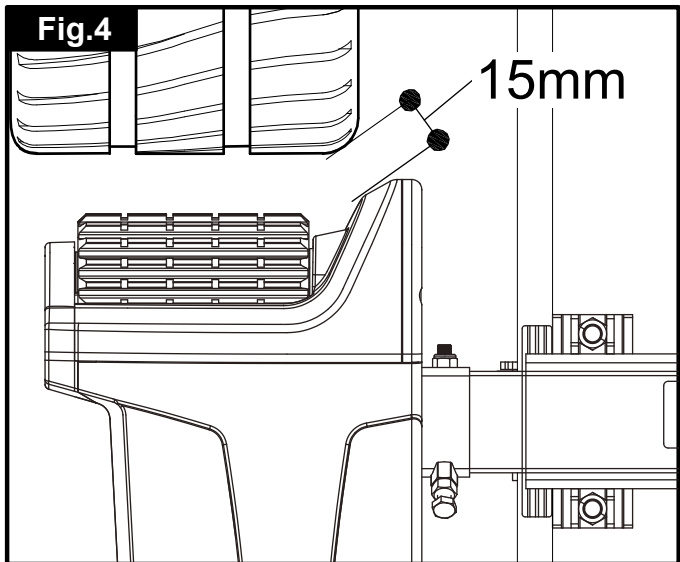
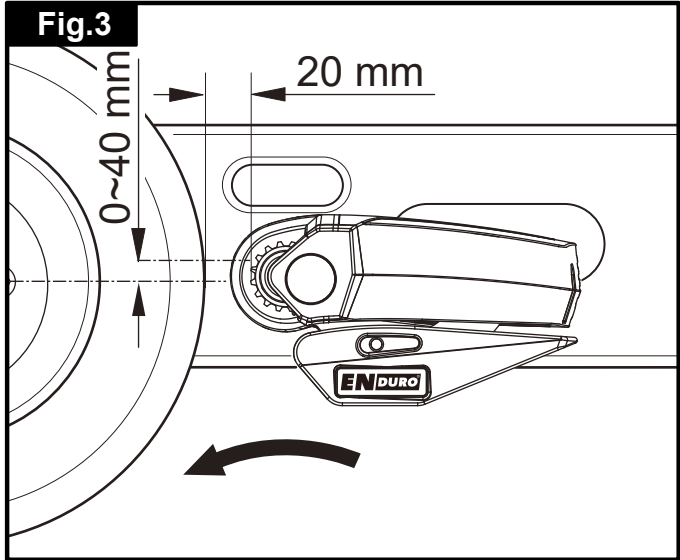
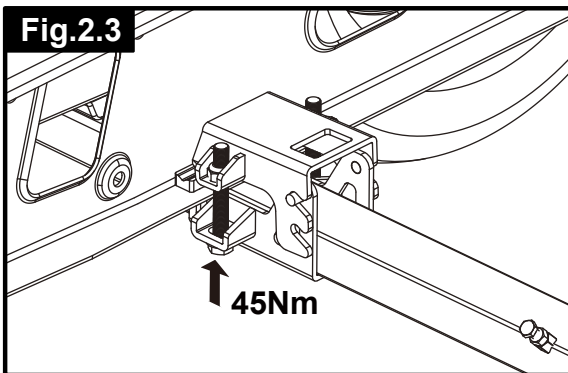
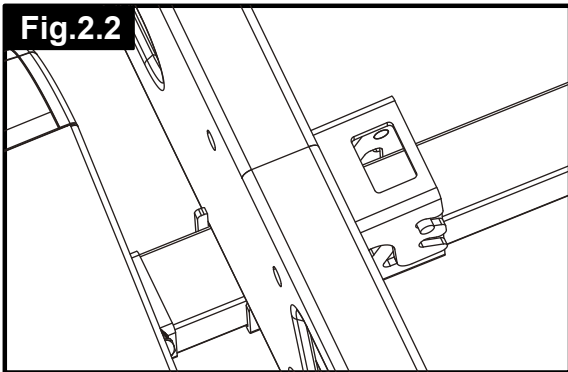
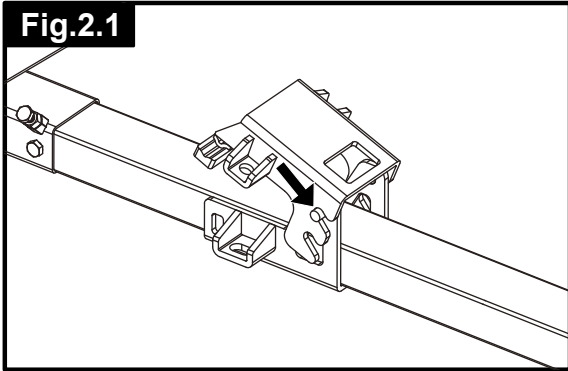


Fig.1.3



Diagrammer til identifikation og montering af dele



Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.6

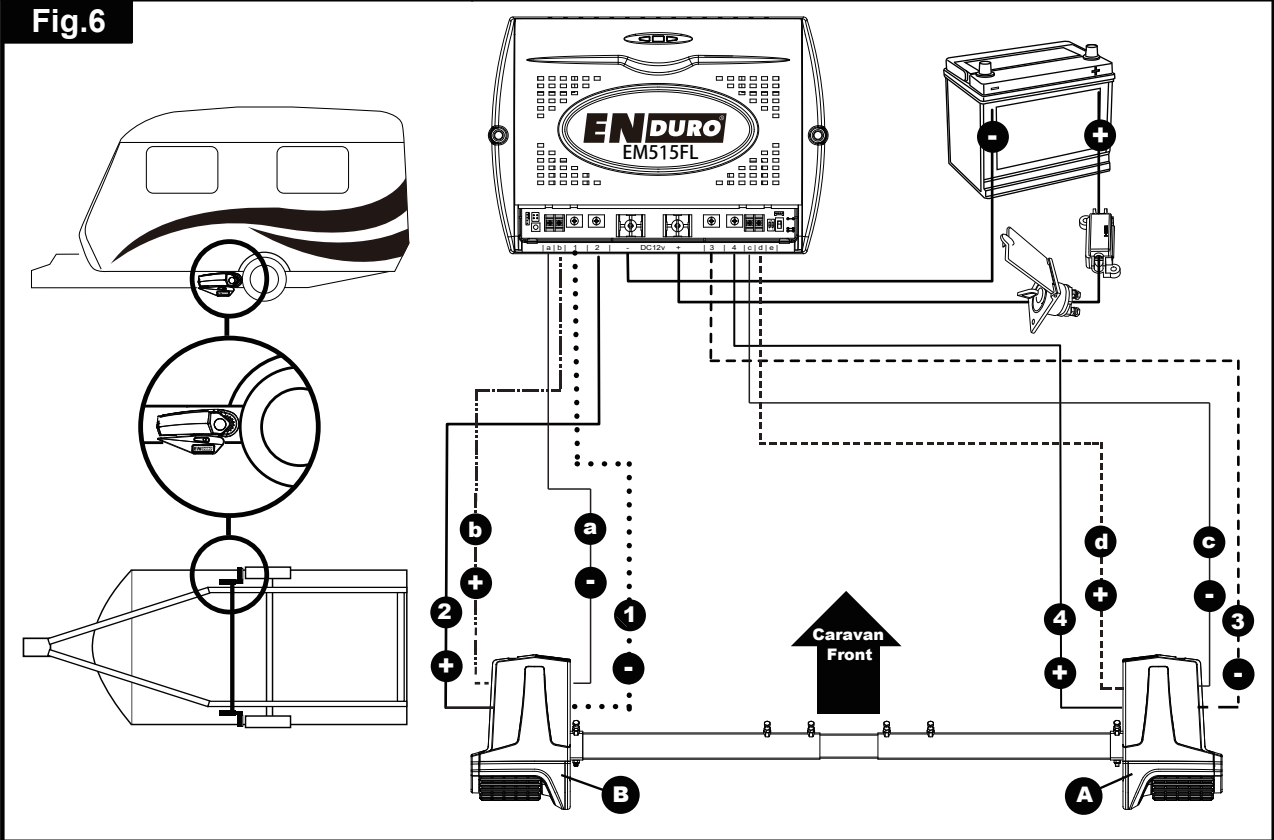


Fig.7

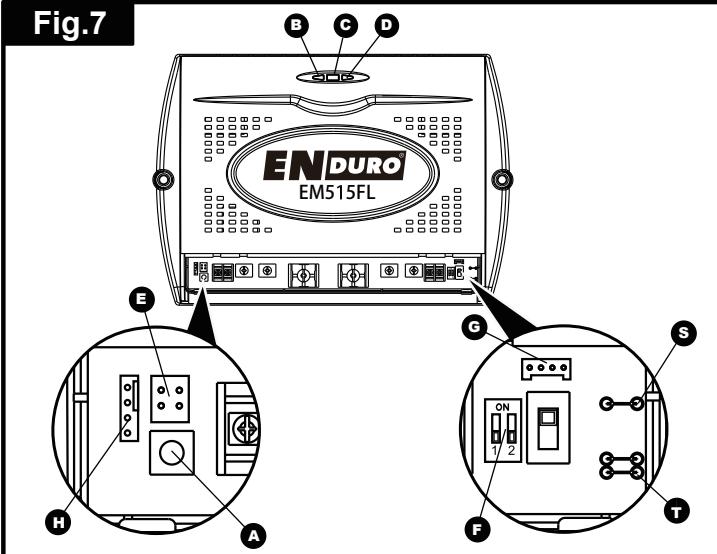


Fig.8

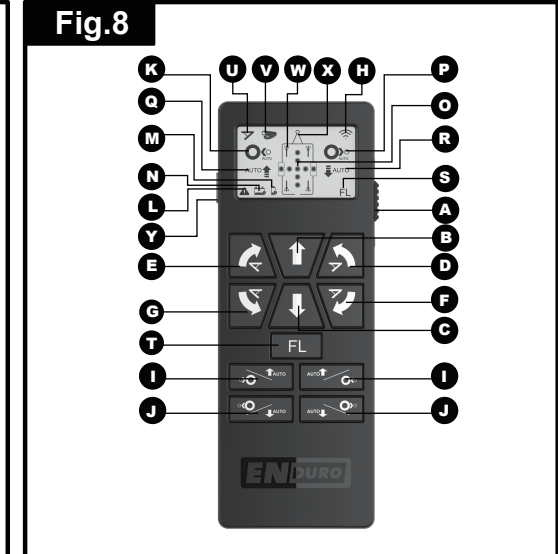


Fig.9

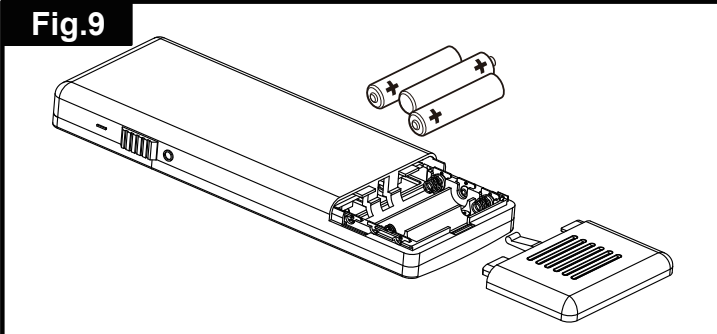
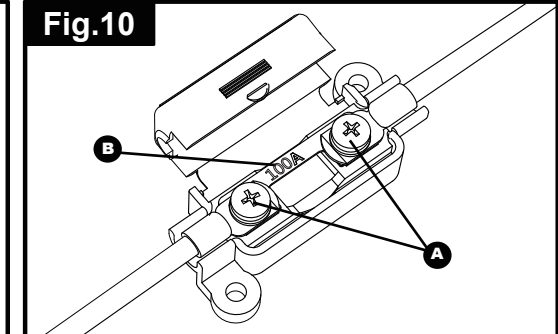
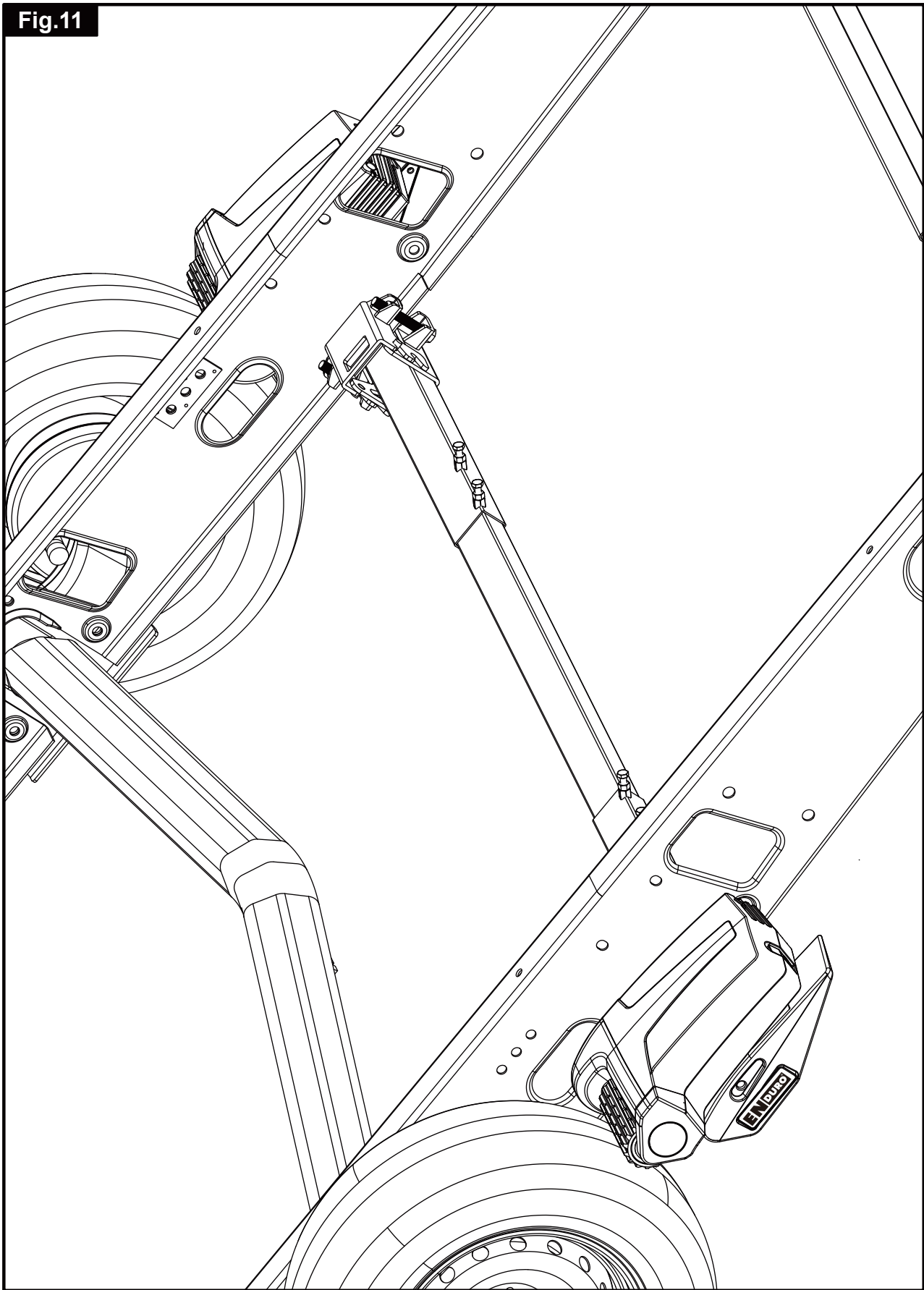


Fig.10



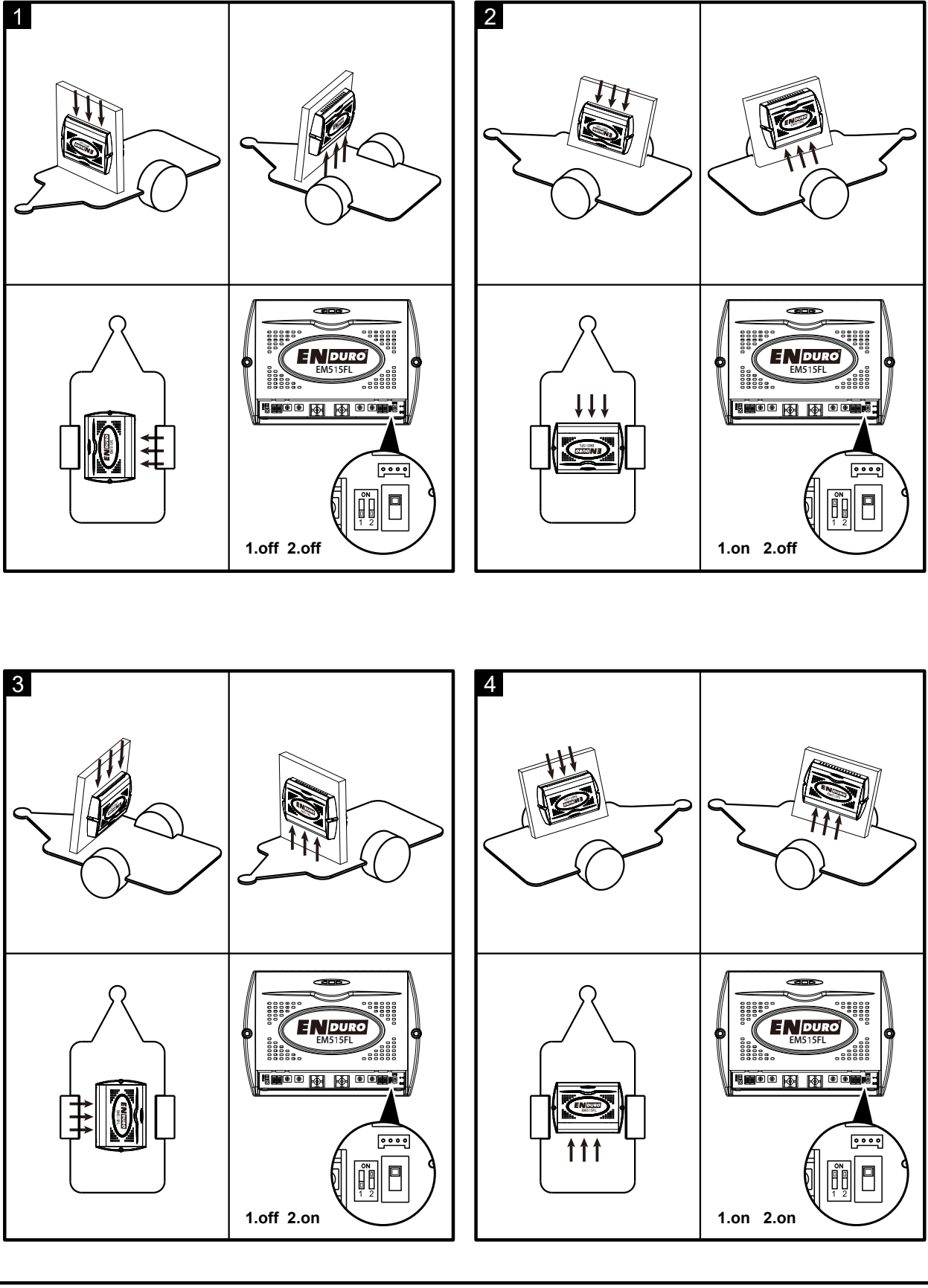
Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.11



Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.12



Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.13

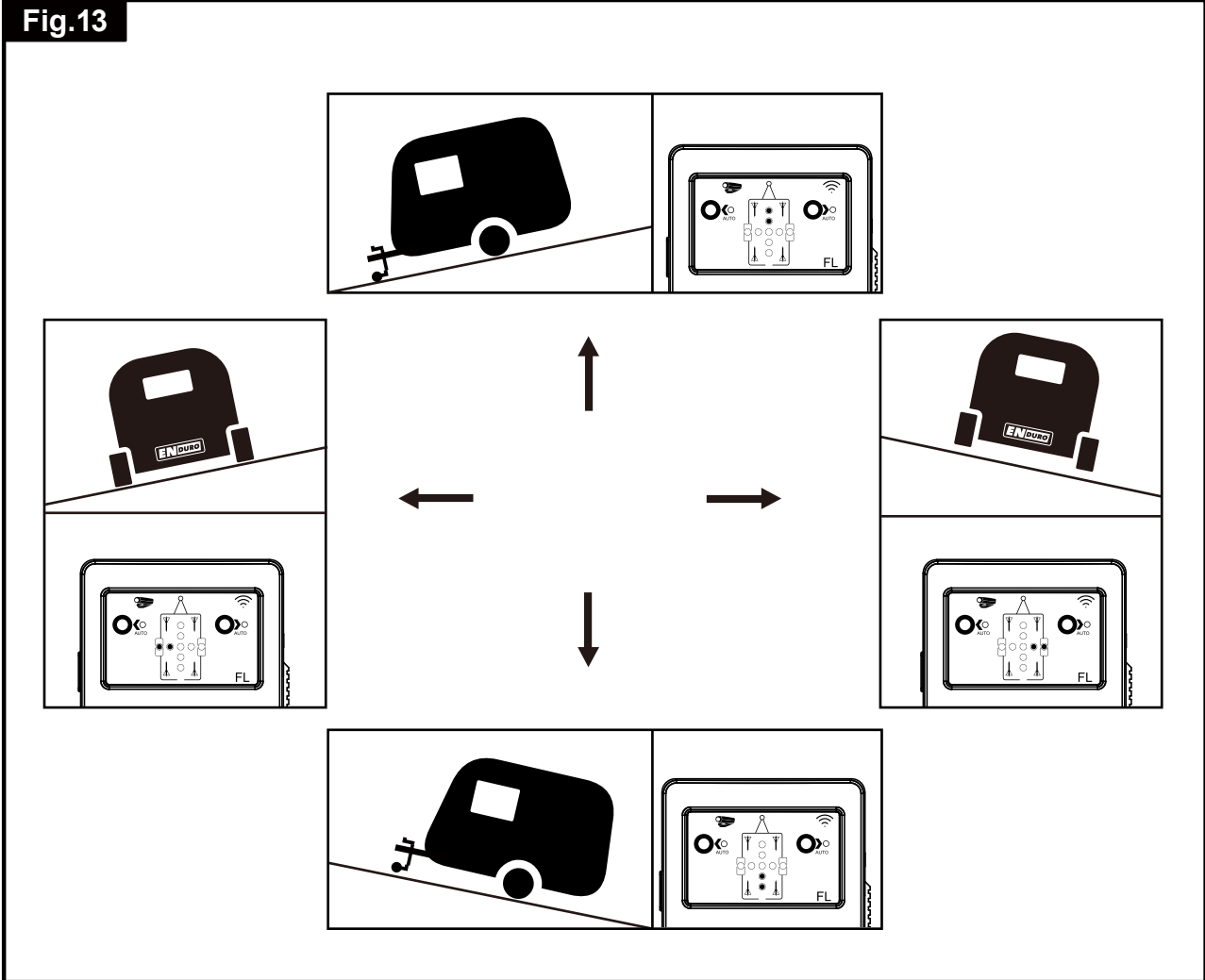
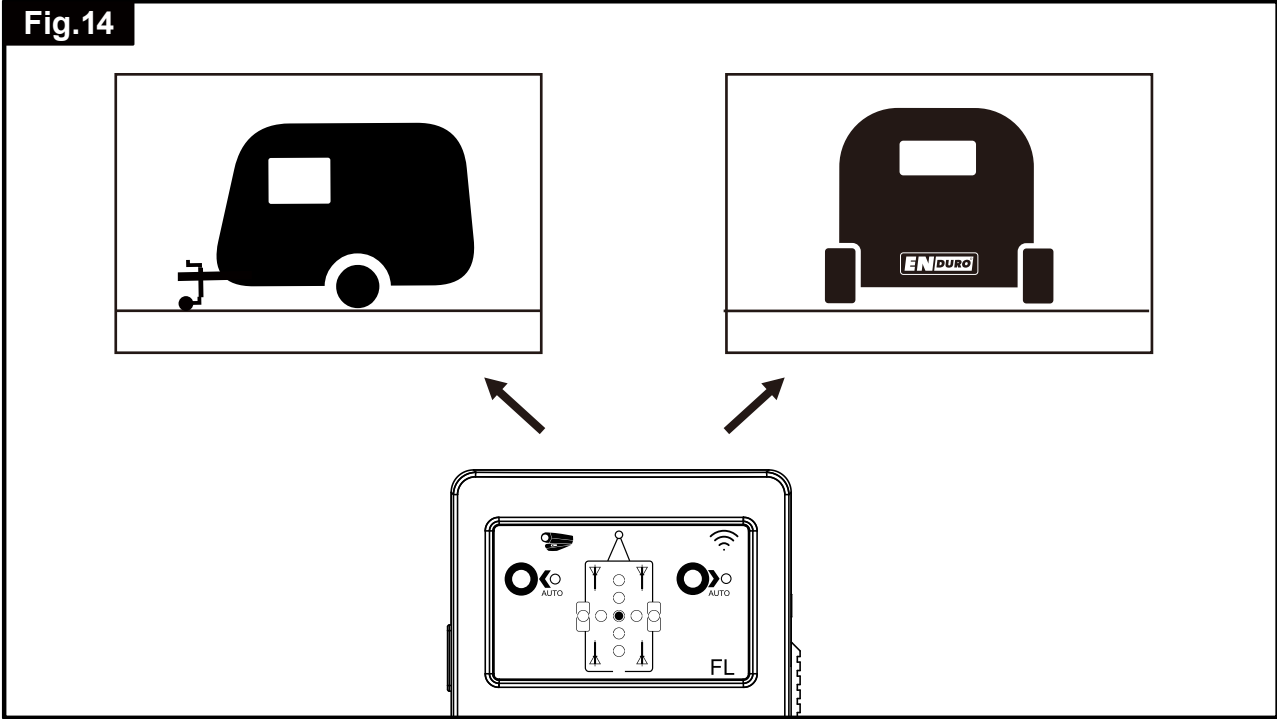


Fig.14



Diagrammer til identifikation og montering af dele

Fig.15

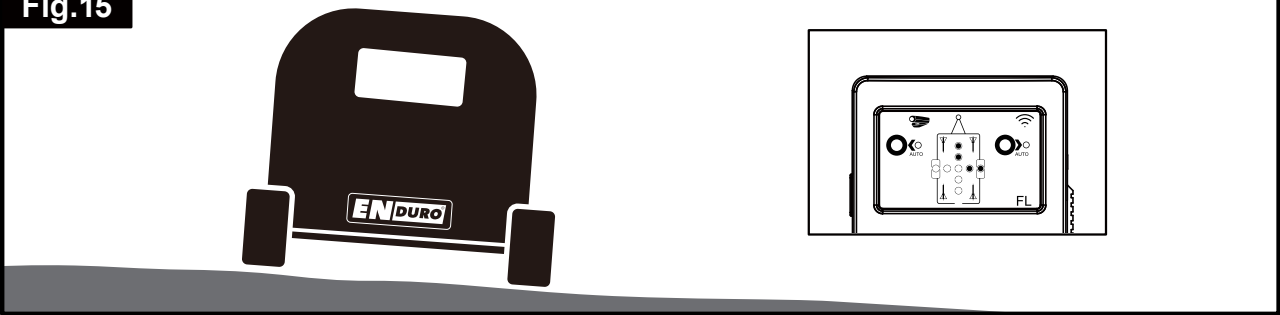


Fig.16

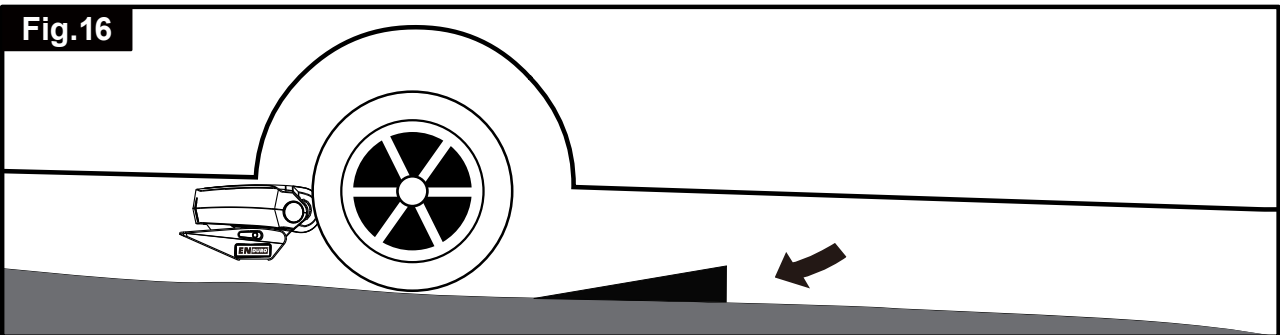


Fig.17

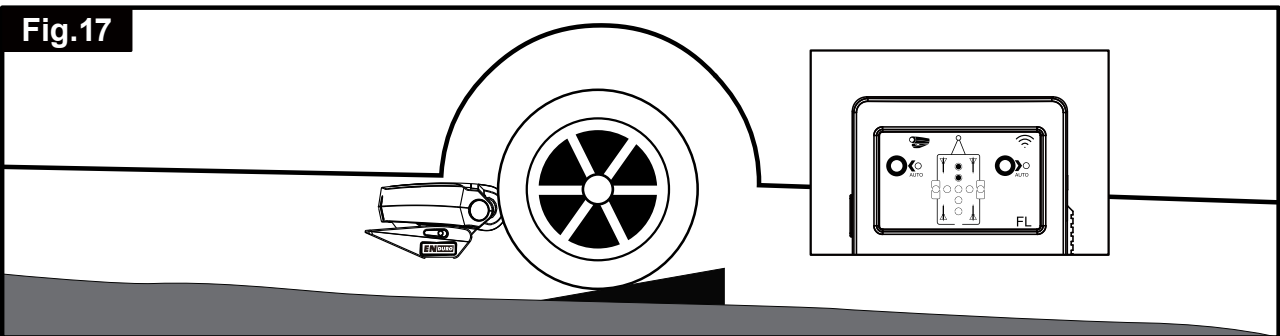


Fig.18

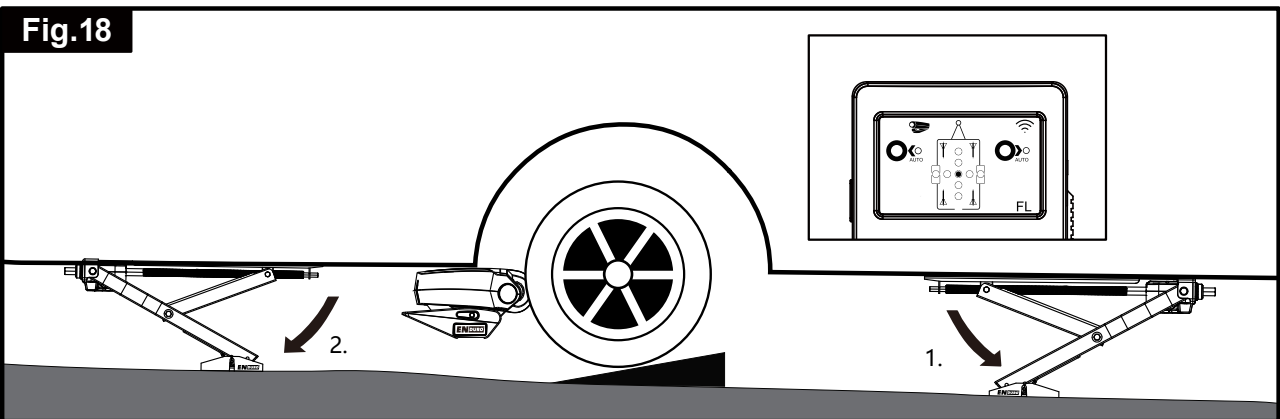
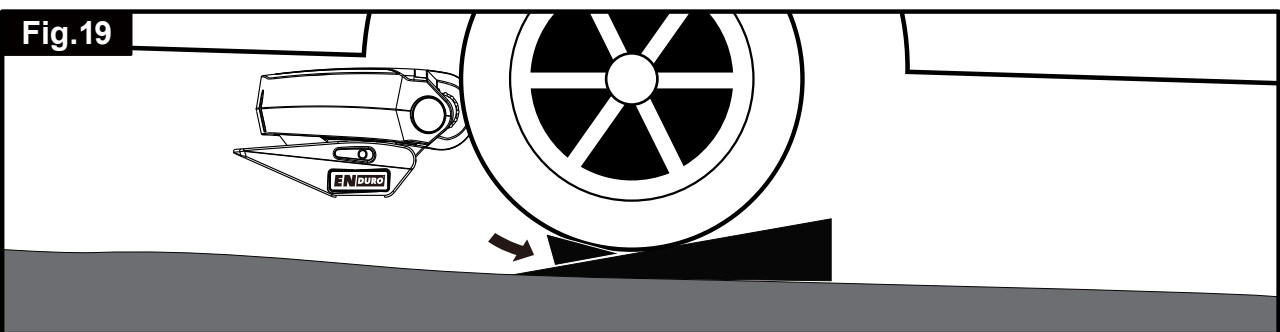


Fig.19



INDHOLDSFORTEGNELSE

Pakkens indhold (stykliste)	Side 1
Introduktion	Side 2
Tilsluttet anvendelse	Side 2
Specifikationer	Side 3
Montering - sikkerhedsretningslinjer	Side 4
Montering - mekaniske komponenter	Side 4
Montering - elektriske/elektroniske komponenter	Side 5
Montering - dobbeltaksel	Side 7
Montering - Finding Level (find niveau)	Side 8
Betjening - sikkerhedsretningslinjer	Side 8
Betjening - motorenheder	Side 9
Betjening - fjernbetjening	Side 10
Betjening - elektronisk kontrolenhed	Side 12
Betjening - kom godt i gang	Side 13
Betjening - Finding Level (find niveau)	Side 14
Betjening - til- og frakobling	Side 15
Vedligeholdelse	Side 15
Fejlfinding	Side 16

PAKKENS INDHOLD

Ref	Antal	Beskrivelse
1	1	Motorenhed (A)
2	1	Motorenhed (B)
3	1	Tværstiver (B)
4	1	Tværstiver (A)
5	1	Hovedtværstiver
8	1	Kontrolenhed
9	1	Fjernbetjening
11	1	Brugervejledning
12	1	Monteringsklemme i stål (B)
13	1	Afstandsplade 15 mm (B)
14	1	Monteringsklemme i stål (A)
15	1	Afstandsplade 15 mm (A)
16	1	Snoet kabelkanal
17	1	Positivt (+) rødt batterikabel 1,8 m inklusive sikringsholder, 100 A sikring
18	1	Negativt (-) sort batterikabel 1,6 m
19	4	Bolt - M12x110
20	4	Nyloc møtrik M12
21	4	Skive Ø12 mm
22	2	Bolt - M8x75
23	2	Nyloc møtrik M8
24	2	Stik til batteriklemme Ø6 mm
25	4	Stik til batteriklemme Ø8 mm
26	4	Spadekonnektor stor
27	4	Spadekonnektor lille
28	10	Kabelkanal P-clips 19,2 mm
29	10	Kabel P-clips 10,4 mm
30	3	Kabelnummermarkører (1, 2, 3, 4)
31	3	Markører for kabelpolaritet (+,-)
32	10	Kabelbinder 2x70
33	1	Batteriafbryder, dæksel, nøgle
34	2	Afstandsstykke til rulle 20x20
35	2	Isolationsskal af gummi til batteriafbryder
36	1	Vægholder til fjernbetjening
37	22	Skrue - M4x15
38	2	Skrue - M5x40
39	1	Nødnøgle
40	1	Kommunikationskabel til Finding Level (find niveau)
41	1	Kommunikationskabel til dobbeltaksel

INTRODUKTION

Tillykke med valget af the ENdURO® EM515FL moveren til campingvogne. Dette er produceret i henhold til meget høje standarder og har gennemgået omhyggelige kvalitetskontrolprocedurer.

Ved blot at bruge fjernbetjeningen kan du nemt flytte campingvognen til den position, du ønsker, inden for de gældende retningslinjer. Soft start- og soft stop-teknologien giver dig mulighed for at manøvrere campingvognen endnu mere præcist uden stød.

Moveren til campingvogne består af to 12-volts motordrevne ruller, en 12-volts kontrolenhed og en fjernbetjening. For at fungere skal de motordrevne ruller være i indgreb med campingvognens dæk. ENdURO® EM515FL moveren til campingvogne er udstyret med et automatisk indkoblingssystem. Ved at trykke på to knapper på fjernbetjeningen trykkes begge de motordrevne ruller ganske enkelt ned på dækket. Når det er gjort, er moveren klar til brug. Fjernbetjeningen giver dig mulighed for at flytte campingvognen i alle retninger. Du kan endda dreje campingvognen om sin egen akse uden at bevæge sig frem eller tilbage (*denne funktion kan kun fungere under "enkeltakselfunktionen"*).

Ved hjælp af det integrerede niveaudisplay kan du se på fjernbetjeningen, om campingvognen er i vater.

Ved hjælp af den integrerede funktion Finding Level (find niveau) kan campingvognen nemt nivelleres på akslen (vaterpas nødvendigt, ikke inkluderet). Hvis moveren udvises med autoSteady-systemet, vil hjørnestøtterne også blive slået ud automatisk, og campingvognen vil også blive nivelleret automatisk i længderetningen.



Før du fortsætter med monteringen og begynder at bruge moveren, skal du læse denne vejledning meget omhyggeligt og være opmærksom på alle sikkerhedsinstruktionerne! Ejeren af campingvognen vil altid være ansvarlig for korrekt brug. Opbevar denne vejledning i campingvognen til senere brug.

TILSIGTET ANVENDELSE

ENdURO® EM515FL moveren til campingvogne er velegnet til enkeltakslede og dobbeltakslede

campingvogne. Velegnet til L-profileret og U-profileret chassis.

Velegnet til chassis med en chassistrykkelse på mellem min. 2,5 mm og maks. 3,5 mm.

Afhængigt af campingvognens vægt kan moveren ikke klare forhindringer, der er mere end ca. 2 cm i højden ude hjælp (brug kiler som rampe).

Standardmonteringssettet indeholder kun dele til montering af campingvognens mover inden for de mål, der er angivet i fig. 1.1.

SPECIFIKATIONER

Betegnelse	ENdURO® EM515FL
Driftsspænding	12 V DC
Gennemsnitligt strømforbrug	40 A
Maksimalt strømforbrug	140 A
Sendefrekvens for fjernbetjening	868 MHz
Hastighed	ca. 16 cm pr. sek.
Vægt (2 motorsæt)	ca. 33 kg (eksklusivt batteri)
Tilladt totalvægt for enkeltaksel (2 motorer)	2300 kg (2300 kg på 18 % hældning)
Tilladt totalvægt for dobbeltaksel (2 motorer)	2300 kg (2300 kg på 18 % hældning)
Tilladt totalvægt for dobbeltaksel (4 motorer)	3500 kg (3500 kg på 18 % hældning)
Mindste bredde (campingvogn/trailer)	1800 mm
Maksimal bredde (campingvogn/trailer)	2500 mm
Maksimal dækbredde	225 mm
Strømkilde (batteri)	LiFePO ₄ : 12 V, 20 Ah (anbefalet ENdURO® LI1220) blysyre: 12 V, 100 Ah (min.)

MONTERING - SIKKERHEDSRETNINGSLINJER



Læs denne brugervejledning omhyggeligt før montering og brug. Manglende overholdelse af disse regler kan medføre alvorlig personskade eller tingsskade.



Disse symboler angiver vigtige sikkerhedsforanstaltninger. De betyder **FORSIGTIG! ADVARSEL! SIKKERHED FØRST! VIGTIG INFORMATION!**
Før monteringen under campingvognen påbegyndes:

Kontroller køretøjets træklast og campingvognens bruttovægt for at fastslå, om de er beregnet til den ekstra vægt. Selve moveren vejer ca. 33 kg, og et traditionelt blysyrebatteri vejer ca. 20-25 kg (det af os anbefalede ENDURO® LI1220 LiFePO4-batteri vejer kun 4 kg).

Kontroller moverens minimale monteringsmål baseret på figur 1.1 og 1.2. Brug kun adaptere og tilbehør, der leveres eller anbefales af producenten.

Kontroller, at campingvognen er frakoblet batteriforsyningen og lysnettet.

Kontroller, at dækkene ikke er for slidte, og at de har samme størrelse og design (montering på nye eller næsten nye dæk er den bedste løsning).

Sørg for, at dæktrykkene er korrekte i forhold til producentens anbefalinger.

Sørg for, at chassiset er i god stand uden skader, og at det er fri for rust, snavs osv.

Stop straks arbejdet, hvis du er i tvivl om monteringen eller eventuelle procedurer, og kontakt en af vores teknikere (se kontaktoplysningerne på sidste side i denne vejledning).

Anbring batteriafbryderen, så den altid er tilgængelig ved parkering og flytning af campingvognen.

Undlad at fjerne, udskifte eller ændre nogen dele af chassiset, akslen, ophænget eller bremsemekanismen. Det er ikke tilladt at bore huller i chassiset.

Undlad at montere systemet, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, der kan forringe din evne til at bruge udstyret sikkert.

MONTERING - MEKANISKE KOMPONENTER



KUN TIL PROFESSIONEL MONTERING! Disse instruktioner er til generel vejledning. Monteringsprocedurerne kan variere afhængigt af campingvognens type.



Det er ekstremt farligt at arbejde under et køretøj uden egnet understøtning!

Se figur 1.3 og 11 for at få et overblik over hele enheden, når den er færdigmonteret.

Anbring campingvognen på en hård, plan overflade. Brugen af en løfterampe eller en monteringsgrav er ideel til adgang og personlig sikkerhed.

Pak alle komponenterne ud, og kontroller, at alle dele er til stede (se listen over pakkens indhold). Skriv serienummeret ned på produktfakturaen (dette er placeret på typeskiltet på siden af en af motorenhederne).

Rengør det område af chassiset, hvor du skal montere alle komponenter for at sikre en god montering.

Sørg for, at campingvognen er klargjort til montering. Før monteringen skal du kontrollere, at vigtige områder som afløb/reservehjul osv. ikke forårsager nogen hindring for funktionen af moveren til campingvogne.

Sørg for, at begge ruller er i positionen FRAKOBLET, da systemet eller ikke vil passe korrekt (Bemærk: Når de er helt frakoblet, er viseren placeret i begyndelsen af det gule område).

Monter motorenheden A (1+4), motorenheden B (2+3) og hovedtværstiveren løst med boltene (22) og møtrikkerne (23) (5). Møtrikkerne (Fig. 1.3C) på tværstiveren, som fastgør begge motorenheder, må ikke være mere end fingerspændte på dette tidspunkt.

Bemærk: I princippet skal enheden monteres foran campingvognens vejhjul, men hvis montering i denne position ikke er mulig på grund af forhindringer eller for høj vægt på trækkuglen, er det tilladt at montere den bag på hjulene ved at dreje hele enheden 180° grader.

Ved montering af monteringsklemmerne (12, 14) er det vigtigt, at de to dele først monteres rundt om bundrammen

(fig. 2.1), og derefter monteres de to fastspændingsenheder løst på chassiset (fig. 2.3 og 11) og fastgøres. Brug boltene M12x110, møtrikkerne M12 og skiverne M12 (19, 20, 21), og sæt dem i hullerne på monteringsklemmerne. Boltene må ikke være mere end let tilspændte. Sådan at monteringsklemmerne bare kan flyttes.

Sørg for, at motorernes aluminiumsdrivruller er omtrent i samme højde som midten (akslen) af campingvognens hjul (0 mm~40 mm, se fig. 3). Sørg også for, at der er mindst 10 mm mellem toppen af motorhuset og campingvognens gulv for at sikre, at motorerne kan bevæge sig frit. For at kompensere for en eventuel ujævnhed (og sænke motorerne) tilføjes et sæt ENDURO®-afstandsplader (13, 15). Et sæt kan kompensere 15 mm. I alt kan der bruges tre sæt, så der kan kompenseres for en højde på 45 mm.



Tilstrækkelig frihøjde til jorden: Bemærk, at den mindste afstand mellem motorens laveste linje og jorden er 110 mm, uanset hvilken type chassis eller monteringsituation, der er tale om.

Sørg for, at hovedtværstiveren (5) er placeret i midten af campingvognen (midten af tværstiveren er afmærket).

Når hovedenheden er løst monteret på chassiset, skubbes hele enheden langs chassiset, indtil rullerne er 20 mm væk fra overfladen af hvert dæks midte (fig. 3). Der medfølger to 20 mm afstandsstykker (34).



Det er meget vigtigt, at hver rulle er i nøjagtig samme afstand fra dækket. Hele enheden skal være parallel med campingvognens/trailerens aksel.



Skub motorenhederne ind eller ud af tværstiveren i overensstemmelse hermed for at sikre, at rullen har den størst mulige kontakt med dækkets slidbane. Sørg for, at placeringen af hver motorenhed ikke blokerer for støddæmpere (hvis monteret), og at geardækslet (fig. 4) ikke er for tæt på dækkets/støddæmperens overflade. Den mindste frigang ved drejning af motorenheden er 10 mm.



Kontroller igen, at der er tilstrækkelig plads (mindst 10 mm) mellem toppen af motorhuset og gulvet i campingvognen, så motorerne kan bevæge sig frit.

Tilspænd de fire bolte (fig. 1.3C) helt (10 Nm drejningsmoment) på hovedtværstiveren, og lås dem fast med de ekstra møtrikker.

Tilspænd boltene på begge fastspændingsenheder (fig. 2.3) M12x110 bolte med et drejningsmoment på 45 Nm.

Kontroller igen afstanden på 20 mm fra rullerne til dækkene, placeringen af aluminiumsrullerne ud over dækkets overflade og til sidst afstanden mellem geardækslet (fig. 4) og dækkene, støddæmpere (>10 mm). Campingvognens vægt skal være på hjulene, når du gør dette. Hvis det er nødvendigt, skal du løsne boltene og justere enhedens position igen.



Kontroller igen, at alle bolte/møtrikker er tilspændt til det korrekte drejningsmoment!

De vigtigste mekaniske komponenter er nu blevet monteret.

MONTERING - ELEKTRISKE/ELEKTRONISKE KOMPONENTER



Sørg for, at 12 V-forsyningen fra batteriet og eventuel 230 V- elforsyning er frakoblet.

Fjern batteriets kabelsko, og afbryd eventuel ekstern elektrisk strøm, før arbejdet påbegyndes.

Find et egnet sted til kontrolenheden (8), f.eks. et opbevaringsrum, under et sæde eller en seng. Sørg for, at dette sted er tørt og tæt på batteriet (40 til 60 cm). Kontrolenheden kan monteres lodret på en sidevæg eller fladt på gulvet, se fig. 12.1 til 12.4 for de tilgængelige monteringsmuligheder (hvis der anvendes en anden lodret eller vandret montering end angivet, vil niveausystemet ikke fungere). Ved lodret montering skal tilslutningerne pege nedad for at undgå kortslutninger af genstande, der falder ned.

Fastgør kontrolenheden forsvarligt med to skruer M5x40 (38). **Bemærk:** Hvis de medfølgende skruer ikke er af passende længde eller type til det ønskede sted/materiale, skal disse udskiftes efter behov.

Bor et 25 mm hul gennem gulvet i campingvognen ca. 150 mm centralt foran kontrolenhedens klemmer.



Forsigtig! Vær ekstra omhyggelig med at undgå chassisdele, gasrør og elektriske ledninger!

Før og tilslut motorkablerne i overensstemmelse med ledningsdiagrammet (fig. 6) (rød = positiv, sort = negativ). For at undgå en sammenblanding af kabler er alle kablerne til motorenhed B forsynet med en grøn stribe.

Ledningsdiagrammet (fig. 6, tabel A (se nedenfor)) viser ledningsføringen, når motorenhederne monteres foran hjulene/akslen mod 'A'-rammen. Se tabel B (nedenfor) for montering af motorenhederne bag på akslen.

Tabel A MONTERING FORAN PÅ AKSLEN (6,5 mm ² kabler) Motorenhed A: positivt (+) kabel til klemme 4 Motorenhed A: negativt (-) kabel til klemme 3 Motorenhed B: positivt (+) kabel til klemme 2 Motorenhed B: negativt (-) kabel til klemme 1 Automatisk indkoblingssystem (1,5 mm ²)	Tabel B MONTERING BAG PÅ AKSLEN (6,5 mm ² kabler) Motorenhed A: positivt (+) kabel til klemme 1 Motorenhed A: negativt (-) kabel til klemme 2 Motorenhed B: positivt (+) kabel til klemme 3 Motorenhed B: negativt (-) kabel til klemme 4 Automatisk indkoblingssystem (1,5 mm ² kabler):
---	--

Afmærk motorkablerne til begge motorenheder ved hjælp af kabelafmærkninger (30). Kablerne til venstre og højre motor skal have samme længde. Undgå eventuelle sløjfer.

Husk at lade kablet være lidt slapt i nærheden af motorerne, så de kan bevæge sig, når drivrullerne er i indgreb.

Før alle kablerne langs undersiden af campingvognens gulv, ind i den medfølgende, snoede kanal (16) og gennem det borede hul. Dette vil beskytte de elektriske kabler mod skarpe kanter og snavs.

Fastgør kabelkanalen til campingvognens chassis eller undervogn ved hjælp af P-clips (28) og skruer (37).

Når alle kablerne er ført gennem det borede hul ved siden af kontrolenheden, skal du skære kablerne over og sørge for, at de har samme længde. Fjern ca. 5 mm af isoleringen fra enderne. Fastgør de store spadekonnektorer (26) til motorkablerne og de små spadekonnektorer (27) til de automatiske indkoblingskabler ved hjælp af en crimptang. En sikker forbindelse af god kvalitet på hvert kabel er afgørende.

Fastgør spadekonnektorerne til klemmerne på kontrolenheden (se ledningsdiagrammet i fig. 6), og fastgør dem stramt med skruerne. En sikker forbindelse af god kvalitet på hvert kabel er igen afgørende.

Find et egnet sted til batteriafbryderen (33), som omfatter en ekstern holder med hængslet dæksel. **Vigtigt: Afbryderen skal monteres på campingvognens udvendige karosseri og være let tilgængelig fra campingvognens yderside i tilfælde af en nødsituation.** Afbryderen skal monteres tæt på batteriets placering for at holde batterikablernes længde på et minimum.

Brug papskabelonen til at placere hulpositionerne og borehullerne. Monter afbryderen og huset med bolte, skiver og møtrikker, og monter den til sidst på campingvognen med skruer i rustfrit stål (37).

Før det positive (+) strømkabel (inklusive sikring) fra batteriet til batteriafbryderen og derefter videre til kontrolenheden.

De elektroniske tilslutninger på batteriafbryderen skal være dækket af de medfølgende isoleringsskaller af gummi (35).

Før det negative (-) strømkabel direkte til kontrolenheden.



Der må ikke føres kabler hen over kontrolenheden!

Igen anbefales det at bruge den medfølgende kanal for at beskytte kablerne mod skarpe kanter. Fastgør kanalen med P-clips (28) og P-clipskrue (37).

Skær kablerne til i en passende længde, og fjern ca. 5 mm af isoleringen fra enderne. Fastgør stikket til batteriklemmen ved hjælp af en crimptang. Der findes to typer af stik til batteriklemme (24, 25), som kan bruges efter behov. En sikker forbindelse af god kvalitet på hvert kabel er afgørende.

Tilslut batterikablerne (17, 18) til kontrolenheden: Fastgør spadekonnektorerne til den positive (+) og negative (-) klemme på kontrolboksen, og fastgør dem stramt med skruerne.

Tilslut batterikablerne til de eksisterende batteriklemmer (rød = positiv, sort = negativ).



Forsigtig! Sørg for, at du ikke bytter om på de positive (+) og negative (-) forbindelser. Forkert tilslutning (omvendt polaritet) vil resultere i beskadigelse af kontrolenheden.

Forsegl hullet på 25 mm i køretøjet under karrosseriet ved hjælp af karrosseritætningsmasse af plast.

Nu, hvor kontrolenheden er monteret og tilsluttet, kan niveauets XYZ-retning defineres, og niveauet kalibreres.

Baseret på nedenstående tabel, figur 12, skal du bestemme placeringen af afbrydere i to niveauer (fig. 7F). Sæt først afbrydere i den korrekte position (fig. 12.1 til 12.4), som højrer til den pågældende enhed i kontrolenheden. Sørg derefter for, at campingvognen er nivelleret i alle retninger ved hjælp af et vaterpas. Det bedste resultat opnås ved at bruge et vaterpas (jo længere, jo bedre) til at lægge på campingvognens gulv og måle niveauet ved aksens position (midten af campingvogn). Når campingvognen er nivelleret, skal niveauet for campingvognens mover kalibreres.

- Kontroller den elektroniske installation i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Sørg for, at drivrullerne ikke er i indgreb, at campingvognens batteri og batterierne til fjernbetjeningen er i god stand og fuldt opladet.
- Sørg for, at batteriafbryderen er tændt.
- Aktiver fjernbetjeningen ved at skubbe glideafbryderen opad (fig. 8A). Ikonet for kommunikation (fig. 8H) og ikonet for manøvrering (fig. 8V) på fjernbetjeningen lyser nu konstant.
- Tryk samtidigt på knapperne 8E (fremad) og 8T (FL) på fjernbetjeningen, og hold dem nede (ca. 4 sekunder). Den røde LED (fig. 7D) lyser på kontrolenheden.
- Efter 4 sekunder kan knapperne slippes og niveauet kalibreres. Centralpunktet (fig. 8O) i niveaudisplayet lyser konstant.

Find til sidst et egnet sted til fjernbetjeningens vægholder (36), og fastgør den med de medfølgende skruer (utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede personer). Eventuelt i nærheden af en stikkontakt, så det er nemt at oplade fjernbetjeningen.

Monteringen af moveren til campingvogne er nu afsluttet.

MONTERING - DOBBELTAKSEL

Denne vejledning beskriver den generelle montering og brug af moveren til enkeltakslede campingvogne. Når du bruger moveren til en dobbeltakslet campingvogn, skal du kontrollere følgende:

Tilladt totalvægt for dobbeltakslet (2 motorer) hældning)	2300 kg (2300 kg på 18 %)
Tillast totalvægt for dobbeltakslet (4 motorer) hældning)	3500 kg (3500 kg på 18 %)

2 motorer:

Proceduren for montering af en mover med 2 motorer på en dobbeltakslet campingvogn er den samme som for en enkeltakslet campingvogn. Kontrolenheden skal kun klargøres ved dobbeltakslet brug: Sluk for batteriafbryderen, og flyt funktionsafbryderen (fig. 7/T) til enkelt-/dobbeltakslet på kontrolenheden til dobbeltaksletpositionen (fig. 7T), så moveren kan anvendes til en dobbeltakslet campingvogn. I dobbeltakselfunktionen vil alle hjul køre, men med forskellig hastighed, når der køres i kurver.

4 motorer:

Proceduren for montering af en mover med 4 motorer på en dobbeltakslet campingvogn er den samme som for en enkeltakslet campingvogn, men derefter med to sæt movere. Procedurerne **MONTERING - MEKANISKE KOMPONENTER** og **MONTERING - ELEKTRISKE/ELEKTRONISKE KOMPONENTER** skal dog følges fuldstændigt for begge systemer.

Bemærk: Ved montering af de fire motorer er det nødvendigt at bruge **et** batteri med højere kapacitet til at forsyne begge sæt movere (herunder to kontrolenheder og to batteriafbrydere). Undlad at bruge to separate batterier til en mover med 4 motorer på en dobbeltakslet campingvogn.

Tilslut derefter dobbeltakslens kommunikationskabel (41) til dobbeltakslens kommunikationskabelstik (fig. 7H) på de to kontrolenheder. Dette gør det muligt for begge kontrolenheder at kommunikere med hinanden.

Nu skal **begge** kontrolenheder klargøres til dobbeltakslet brug:

Sluk for batteriafbryderen, og flyt funktionsafbryderen (fig. 7/T) til enkelt-/dobbeltakslet på kontrolenheden til dobbeltaksletpositionen (fig. 7T), så moveren kan anvendes til en dobbeltakslet campingvogn. I dobbeltakselfunktionen vil alle hjul køre, men med forskellig hastighed, når der køres i kurver.

Nu, hvor begge kontrolenheder er forbundet med hinanden og er indstillet til dobbeltakseltilstand, kan moveren betjenes via hovedkontrolenhedens (master) fjernbetjening. Den anden kontrolenhed (slave) følger kommandoerne fra hovedkontrolenheden. Niveaudisplayet kontrolleres også af situationen på hovedkontrolenheden.

Fjernbetjeningen og kontrolenheden er synkroniseret med hinanden på fabrikken. Hvis kontrolenheden eller fjernbetjeningen udskiftes, skal de synkroniseres igen som beskrevet nedenfor:

- Kontroller den elektroniske installation i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Sørg for, at drivrullerne ikke er i indgreb, at campingvognens batteri og batterierne til fjernbetjeningen er i god stand og fuldt opladet.

- Sørg for, at begge batteriabrydere er tændt.
- Aktiver fjernbetjeningen ved at skubbe glideafbryderen opad (fig. 8A). Ikonet for kommunikation (fig. 8H) på fjernbetjeningen lyser nu og blinker.
- Tryk på nulstillingstasten (fig. 7A) på hovedkontrolenheden. Alle tre LED'er på kontrolenheden (fig. 7B, 7C, 7D) blinker langsomt.
- Tryk på både knappen fremad (fig. 8B) og bagud (fig. 8C) på fjernbetjeningen i ca. 3 sekunder. Derefter vil fjernbetjeningens summer afgive et kort bip for at bekræfte, at synkroniseringen er fuldført.
- Når synkroniseringen er gennemført, lyser den grønne LED på kontrolenheden (fig. 7B) og ikonet for kommunikation (fig. 8H) på fjernbetjeningen konstant.
- "Sluk" for fjernbetjeningen, og "tænd" den derefter igen, så begge kontrolenheder aktiveres.

Monteringen af moveren til campingvogne til dobbeltakslet brug er nu afsluttet. For detaljer om betjeningen, brug og alle LED- og knapfunktionerne henvises til standardkapitlerne i denne vejledning.

MONTERING – FINDING LEVEL (FIND NIVEAU) (INKL.)

Denne vejledning beskriver den generelle montering og brug af moveren til enkeltakslede campingvogne. Hvis du bruger moveren sammen med ENDURO® autoSteady-systemet, skal begge systemer stadig være tilsluttet.

Sluk først for batteriabryderen på moveren og autoSteady-systemet.

Tilslut kommunikationskablet til Finding Level (find niveau) (40) til tilslutningen til Finding Level (find niveau) (fig. 7G) på moverens kontrolenhed og kommunikationstilslutningen på autoSteady-systemets kontrolenhed. Dette gør det muligt for begge kontrolbokse at kommunikere med hinanden.

Fjernbetjeningen og EM515FL-kontrolenheden er allerede synkroniseret fra fabrikken. Men hvis fjernbetjeningen eller kontrolenheden er blevet udskiftet, skal de synkroniseres igen (som beskrevet i kapitlet **BETJENING – KONTROLENHED**).

Kontrolenheden til autoSteady-systemet skal også synkroniseres med kontrolenheden til moveren:

- Tænd for batteriabryderen på begge systemer.
- Tryk på nulstillingstasten på autoSteady-kontrolenheden (se betjeningsvejledningen til autoSteady-systemet). Kontrolenheden til autoSteady-systemet synkroniseres automatisk med kontrolenheden til moveren, og den grønne kommunikations-LED på autoSteady-systemets kontrolenhed lyser konstant.

Efter den gennemførte engangssynkronisering mellem kontrolenheden til moveren og kontrolenheden til autoSteady-systemet skal nivelleringsystemet kalibreres (hvis det ikke allerede er gjort under den elektriske installation):

- Sørg for, at campingvognen er nivelleret i alle retninger ved hjælp af et vaterpas. Det bedste resultat opnås ved at bruge et vaterpas (jo længere, jo bedre) til at lægge på campingvognens gulv og måle niveauet ved aksens position (midten af campingvogn). Når campingvognen er nivelleret, skal niveauet for campingvognens mover kalibreres.
- Kontroller den elektroniske installation i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Sørg for, at drivrullerne ikke er i indgreb, at campingvognens batteri og batterierne til fjernbetjeningen er i god stand og fuldt opladet.
- Sørg for, at batteriabryderen er tændt.
- Aktiver fjernbetjeningen ved at skubbe glideafbryderen opad (fig. 8A). Ikonet for kommunikation (fig. 8H) og ikonet for manøvrering (fig. 8V) på fjernbetjeningen lyser nu konstant.
- Tryk samtidigt på knapperne 8E (fremad) og 8T (FL) på fjernbetjeningen, og hold dem nede (ca. 4 sekunder). Den røde LED (fig. 7D) lyser på kontrolenheden.
- Efter 4 sekunder kan knapperne slippes og niveauet kalibreres. Centralpunktet på niveaudisplayet (fig. 8O) lyser konstant.

Monteringen af systemet Finding Level (find niveau), herunder autoSteady-systemet er nu fuldført.

BETJENING - SIKKERHEDSRETNINGSLINJER

Øv dig i at betjene moveren i et åbent område, før du tager den i brug første gang. Dette er for at gøre dig helt fortrolig med betjeningen af fjernbetjeningen/moveren.




















Før brug skal du altid kontrollere moveren til campingvogne for eventuelle skader.



Ved bugsering eller flytning af campingvognen skal du altid være opmærksom på, at frihøjden reduceres, når moveren er monteret.



Sørg altid for, at børn og kæledyr holdes på afstand under drift.

-  Når du betjener systemet, skal du sørge for, at ingen hår, fingre eller andre kropsdele, tøj eller andre genstande, der bæres på kroppen, kan blive fanget af bevægelige eller roterende dele (f.eks. drivruller).
-  I tilfælde af funktionsfejl skal du straks trække i håndbremsen og slukke for hovedafbryderen.
-  For at opretholde signalstyrken skal du altid sørge for, at afstanden mellem fjernbetjeningen og campingvognen ikke overstiger 5 meter under manøvrering.
-  På grund af karakteren af et radiosignal kan det blive forstyrret af eksternt terræn eller genstande. Så der kan være små områder omkring campingvognen, hvor kvaliteten af modtagelsen falder, og derfor kan moveren stoppe kortvarigt.
-  Vær altid opmærksom på, at moveren øger vægten af campingvognen eller traileren. Så det reducerer campingvognens nyttelast.
-  Undlad at overskride den samlede sikre arbejdsbelastning på 2300 kg lastet vægt (campingvogn inkl. last), når der anvendes 2 motorer og 3500 kg lastet vægt (campingvogn inkl. last), når der anvendes 4 motorer (dobbeltaksel).
-  Sørg altid for, at rullerne er helt frigjorte fra dækkene, når moveren ikke er i brug. Det er bedre for dækkene og for systemet.
-  Sørg altid for, at rullerne er helt frakoblet, før du bugserer/flytter campingvognen med køretøj eller arbejdskraft. Det kan beskadige dækkene, moveren og trækkøretøjet.
-  Sørg altid for, at batteriafbryderen (33) er slukket, når du er færdig med at bruge moveren, og at nøglen tages ud og opbevares et sikkert sted (utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede personer). Hvis du ikke slukker den, vil batteriet blive afladet af den lille "standby"-strøm.
-  Sørg altid for, at fjernbetjeningen er slukket og opbevaret (i vægholderen) på et sikkert sted (utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede personer). Hvis du ikke slukker den, vil batterierne blive afladet af den lille "standby"-strøm.
-  Undlad at stole på, at moveren fungerer som en bremse.
-  Træk altid håndbremsen efter manøvrering, før du frigør drivrullerne fra dækkene.
-  Undlad at bruge moveren som støtte, når du hæver campingvognen, da dette kan beskadige systemet.
-  Afhængigt af campingvognens vægt kan moveren ikke klare alle forhindringer uden hjælp. Brug kiler som rampe.
-  Alle hjul og dæk på campingvognen skal være af samme størrelse og udformning. Hvis dækkene er slidte, eller der monteres nye dæk, kan det være nødvendigt at justere afstanden mellem drivrullerne og dækkene (se "Montering - mekaniske komponenter").
-  Følsomme genstande såsom kameraer, DVD-afspillere osv. må ikke opbevares i opbevaringsboksen i nærheden af kontrolenheden eller motorkablet. De kan blive beskadiget af de elektromagnetiske felter.
-  Undlad at foretage ændringer på moveren til campingvogne (mekanisk eller elektronisk). Det kan være meget farligt! Der accepteres ingen reklameringskrav, og vi kan ikke garantere for systemets funktion, hvis der foretages ændringer. Vi er ikke ansvarlige for eventuelle for skader, der måtte opstå som følge af forkert montering, betjening eller ændring.

BETJENING - MOTORENHEDER

Moveren har to motorenheder (1, 2). Generelt er de monteret foran campingvognens aksel. Begge motorenheder er identiske, men kan ikke byttes om.

Fig. 5.1

- A. Drivrulle i aluminium
- B. Gearkasse
- C. Motordæksel i plast
- D. Basisenhed
- E. Motor til automatisk indkoblingsystem (i hus)
- F. Trækkraftindikatormærkat

Trækraftindikator:

Den gul-grøn-røde trækraftindikator (fig. 5.1A) på hver siden af hver motorenhed angiver, om rullen trykker dækket tilstrækkeligt ned til at give tilstrækkelig trækraft.

- Hvis viseren er i det gule område, rører eller trykker rullerne ikke dækket tilstrækkeligt ned.
- Hvis viseren er i det grønne område, er rullerne forbundet korrekt med dækket (margen på 15 mm).
- Hvis viseren er i det røde område, er rullerne forbundet med dækket, men i en yderstilling. Det kan være, at campingvognens dæk har et tilstrækkeligt lufttryk, efter at motorenheden er blevet skubbet ud af position, og at det er nødvendigt at besøge et værksted for at få enheden på plads igen.

Frakobl de motordrevne ruller i nødstilfælde:

Hvis campingvognens batteri er for afladet til automatisk at fjerne dækkets motordrevne ruller, eller hvis der er en defekt, kan du også gøre det manuelt.

Åbn dækslet på bagsiden af motorhuset (fig. 5.2A). Sæt nødnøglen (39) på forbindelsesleddet i motorenheden, og drej den, indtil motorenheden med drivrullen igen er i udgangspositionen (fig. 5.3B). Drej nødnøglen med uret for at frakoble den motordrevne rulle fra dækket! Gentag også dette på motorenheden på den anden side.

Efter brug lukkes dækslet på bagsiden af motorhuset.

Så snart batteriet er opladet igen, eller problemet er løst, fungerer de motordrevne ruller automatisk igen.

Hvis systemet stadig ikke fungerer automatisk, selv med et fuldt opladet batteri, skal forhandleren kontaktes for at løse dette problem. Det er ikke tilladt at bruge denne nøddrift til at koble de motordrevne ruller til dækket.

BETJENING - FJERNBETJENING

Fjernbetjeningen (9) aktiveres ved at flytte glideafbryderen opad (fig. 8A). Når det er aktiveret, vil ikonet for manøvrering (fig. 8V) og ikonet for kommunikation (fig. 8H) lyse, og de retningsbestemte betjeningslementer kan nu bruges til at manøvrere campingvognen.

Fig. 8

- A. Afbryder til fjernbetjening: glideafbryder
- B. Campingvogn fremad: begge hjul drejer i fremadgående retning
- C. Campingvogn bagud: begge hjul drejer i modsat retning
- D. Campingvogn til venstre fremad: højre hjul drejer i fremadgående retning
- E. Campingvogn til højre fremad: venstre hjul drejer i fremadgående retning
- F. Campingvogn til venstre bagud: højre hjul drejer i modsat retning
- G. Campingvogn til højre bagud: venstre hjul roterer i modsat retning
- H. Ikonet for kommunikation: viser kommunikationsstatus mellem fjernbetjeningen og campingvognens mover
- I. Tohåndsbetjening til automatisk indkobling af de motordrevne ruller til dækket
- J. Tohåndsbetjening til automatisk frakobling af de motordrevne ruller fra dækket
- K. Ikon for indkoblingssystem: viser status for det automatiske indkoblingssystem
- L. Ikon for overbelastning: Ampereoverbelastningsbeskyttelsen er aktiveret. Vent ca. 60 sekunder, og prøv igen
- M. Ikon for fjernbetjeningens batterier: Batterierne i fjernbetjeningen er næste tomme og skal udskiftes
- N. Ikon for campingvognens batteri: Campingvognens batterispænding er for lav eller for høj
- O. Niveaudisplay: Viser, om campingvognen er i vater
- P. Ikon for frakobling: viser status for det automatiske frakoblingssystem
- Q. Ikon for aktivering af autoSteady: trækker i hjørnestøtteenet
- R. Ikon for aktivering af autoSteady: sætter hjørnestøtteenet ud
- S. Ikon for Finding Level (find niveau): Funktionen Finding Level er aktiv
- T. Aktivering af funktionen Finding Level (find niveau)
- U. Ikon for valg af autoSteady-system: Fjernbetjeningen er indstillet til autoSteady-styring
- V. Ikon for valg af mover: Fjernbetjeningen er indstilling til styring af mover
- W. Ikon for aktiverede hjørnestøtteenet
- X. Ikon for betjening af manøvrering
- Y. Valg af autoSteady/manøvrering: trykknop

Når du kører lige frem eller bagud (tryk på knap B eller C), er det også muligt at justere retningen ved yderligere at trykke på knap D eller E (ved kørsel fremad) eller knap F eller G (ved kørsel bagud).

Derudover du trykke på knapperne 'højre fremad' (E) og 'venstre bagud' (F) eller 'venstre fremad' (D) og 'højre bagud' (G) samtidig for at dreje campingvognen rundt om sin egen akse uden at bevæge sig fremad eller bagud (denne funktion fungerer kun under "enkeltaksefunktionen").

Når du skifter inden for 2 sekunder fra fremadgående kørsel til bagud kørsel (og omvendt), vises en lille forsinkelse på 1 sekund for at beskytte elektronikken og motorerne.



Glideafbryderen (fig. 8A) fungerer også som et "nødstop".

Det automatiske indkoblingssystem:

For at aktivere det automatiske indkoblingssystem på de motordrevne ruller på dækket skal du trykke på de to knapper til indkobling (fig. 8I) eller frakobling (fig. 8J) i mindst tre sekunder. Ikonet for indkobling (fig. 8K) eller ikonet for frakobling (fig. 8O) blinker hurtigt i løbet af disse tre sekunder, og hvert sekund lyder der et bip. Dette advarer dig om, at systemet vil blive aktiveret!

Indkobling: Efter disse tre sekunder presses de motordrevne ruller mod dækket, og ikonet for indkobling lyser konstant. Nu kan du slippe de to knapper. Når de motordrevne ruller presses kraftigt nok på dækket, hører du et kort bip, ikonet for indkobling slukker, og systemet er klar til brug.

Frakobling: Efter disse tre sekunder frigøres de motordrevne ruller fra dækket, og ikonet for frakobling lyser konstant. Nu kan du slippe de to knapper. Når de motordrevne ruller er helt frakoblet, hører du et kort bip, ikonet for frakobling slukker, og systemet er klar til transport.

Niveaudisplayet:

ENdURO® EM515FL er forsynet med et niveaudisplay på fjernbetjeningen (fig. 8O, 13, 14). Allerede under manøvreringen kan du se, om campingvognen er i vater.

Displayet viser, hvilken side der er den laveste. Dette gøres synligt i længderetningen (for/bag) og i bredderetningen (venstre/højre). Ved hjælp af jockeyhjulet kan niveauet i "længderetningen" justeres, og ved hjælp af f.eks. en drivklods eller nivellering under hjulet kan niveauet i "bredderetningen" justeres. Hvis campingvognen står i vater (ca.), er det kun centralpunktet, der lyser.

Fjernbetjeningen slukker:

- Efter 3 minutter, hvis der ikke trykkes på nogen knap: Efter 2 minutter bipper summeren 5 gange med en gentagelse efter 3 minutter. Derefter skifter systemet til "standby"-tilstandene.
- Efter 6 minutter, hvis en af bevægelsesknapperne holdes nede hele tiden: Efter 5 minutter bipper summeren 5 gange med en gentagelse efter 6 minutter. Derefter skifter systemet til "standby"-tilstandene.

Ikonet for mover (fig. 8V) og ikonet for kommunikation (fig. 8H) slukkes, og fjernbetjeningen er i "standby"-tilstand, hvilket betyder, at der altid vil blive brugt noget strøm, som får batterierne til at aflade. Så sørg altid for, at fjernbetjeningen er slukket med glideafbryderen.

Flyt glideafbryderen ned og efter ca. 1 sekund op igen for at genaktivere fjernbetjeningen.

Fejlmeddelelser via fjernbetjeningen:

- Ikonet for kommunikation (fig. 8H) slukket, ingen summer: fjernbetjeningen er slukket, og systemet er ikke aktiveret
- Ikonet for kommunikation (fig. 8H) lyser fortsat, ingen summer: Fjernbetjeningen er tændt, og systemet er aktiveret og klar til brug.
- Ikonet for kommunikation (fig. 8H) blinker ingen summer: ingen kommunikation mellem fjernbetjening og kontrolenhed. Det kan skyldes, at der er for stor afstand mellem fjernbetjeningen og kontrolenheden, at batteriafbryderen til moveren ikke er tændt, eller at der er et forvrængningssignal, der forstyrrer kommunikationen. Så snart forbindelsen er oprettet igen, vil ikonet fortsætte med at lyse, og systemet er klar til brug.
- Ikonet for campingvognens batteri (fig. 8N) blinker sammen med summeren (2 gange blink, pause, 2 gange blink, pause osv.): Batterispændingen er for lav (<10 V). Batteriet skal genoplades.
- Ikonet for campingvognens batteri (fig. 8N) blinker sammen med summeren (4 gange blink, pause, 4 gange blink, pause osv.): Batterispændingen er for høj (overopladet). Prøv at aflade batteriet ved at tænde for en strømbruger (f.eks. en lampe eller en vandpumpe).
- Ikonet for overbelastning (fig. 8L) blinker sammen med summeren (6 gange blink, pause, 6 gange blink, pause osv.): Ambereoverbelastningsbeskyttelsen er aktiveret. Vent ca. 60 sekunder, og prøv igen.
- Ikonet for fjernbetjeningens batterier (fig. 8M) blinker, ingen summer: Batterierne er næsten tomme og skal udskiftes.

Udskiftning af batterier i fjernbetjeningen:

Når batterierne er tomme (ikonet for fjernbetjeningens batteri (fig. 8J) blinker), skal de udskiftes.

- Åbn bagdækslet på fjernbetjeningen (fig. 9).
- Tag de døde/gamle batterier ud, og bortskaf dem på passende vis.
- Monter nye udskiftningsbatterier (fig. 9). Sørg for at bruge lækagesikre AAA-batterier (1,5 V) (der kan ikke gøres krav gældende for skader forårsaget af utætte batterier).
- Luk bagdækslet igen.

Døde og brugte batterier kan lække og beskadige fjernbetjeningen! Fjern batterierne, hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i en længere periode.

Sørg altid for, at batterierne i fjernbetjeningen er i god stand, så den altid er klar til brug!

BETJENING - KONTROLENHED

Kontrolenheden (8), som er monteret inde i campingvognen, er ansvarlig for styringen af moveren.

Kontrolenheden har tre LED'er, en trykknop og glideafbrydere (fig. 7):

LED for kommunikation (grøn) (fig. 7B): LED'en for kommunikation lyser konstant, når systemet aktiveres (batteriafbryderen er tændt, og systemet er tændt via fjernbetjeningen). Hvis fjernbetjeningen er langt væk fra kontrolenheden, ud over den tilgængelige afstand, slukkes denne LED.

LED for campingvognens batteri (blå) (fig. 7C): Fejlmeddelelse for LED vedrørende campingvognens batteri:

- Den blå LED blinker (2 gange blink, pause, 2 gange blink, pause osv.): Batterispændingen er for lav (<10 V). Batteriet skal genoplades.
- Den blå LED blinker (4 gange blink, pause, 4 gange blink, pause osv.): Batterispændingen er for høj (overopladet). Prøv at aflade batteriet ved at tænde for en strømbruger (f.eks. en lampe eller en vandpumpe).

LED for overbelastning (rød) (fig. 7D) blinker (6 gange blink, pause, 6 gang blink, pause osv.):

Ampereoverbelastningsbeskyttelsen er aktiveret. Vent ca. 60 sekunder, og prøv igen.

Generelt nulstilles alle fejlmeddelelser automatisk efter et minut. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du nulstille moverens elektronik ved at slukke for systemet via afbryderen og fjernbetjeningen i mindst 15 sekunder og derefter tænde for det igen.

Nulstillingstasten (fig. 7A): Fjernbetjeningen og kontrolenheden er synkroniseret med hinanden fra fabrikken. Hvis kontrolenheden eller fjernbetjeningen udskiftes, skal de synkroniseres igen som beskrevet nedenfor:

- Kontroller den elektroniske installation i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Sørg for, at drivrullerne ikke er i indgreb, at campingvognens batteri og batterierne til fjernbetjeningen er i god stand og fuldt opladet.
- Sørg for, at batteriafbryderen er tændt.
- Aktiver fjernbetjeningen ved at skubbe glideafbryderen opad (fig. 8A). Ikonet for kommunikation (fig. 8H) på fjernbetjeningen begynder at blinke langsomt.
- Tryk på nulstillingstasten (fig. 7A) på kontrolenheden. Alle tre LED'er på kontrolenheden (fig. 7B, 7C, 7D) blinker langsomt.
- Tryk på både knappen fremad (fig. 8B) og bagud (fig. 8C) på fjernbetjeningen i ca. 3 sekunder. Derefter vil fjernbetjeningens summer afgive et kort bip for at bekræfte, at synkroniseringen er fuldført.
- Når synkroniseringen er gennemført, lyser den grønne LED på kontrolenheden (fig. 7B) og ikonet for kommunikation (fig. 8H) på fjernbetjeningen konstant.

Nivellerende afbrydere XYZ (fig. 7F):

EN^{DURO}® EM515FL moveren er udstyret med et niveaudisplay. For at sikre, at displayet viser de korrekte XYZ-værdier, kan kontrolenhedens position defineres med de to små glideafbrydere. Se fig. 12 for en komplet oversigt. Mens du indstiller afbryderne, skal batteriafbryderen være slukket.

Bluetooth-adapterstik (fig. 7E):

EN^{DURO}® EM515FL moveren kan udvides med en Bluetooth-adapter (EN^{DURO}® BC101), der fås som ekstraudstyr, til styring af moveren med en smartphone eller tablet. Når du tilslutter kablet, skal batteriafbryderen være slukket.

autoSteady-kommunikationskablets stik (fig. 7G):

EN^{DURO}® EM515FL moveren er velegnet til brug sammen med autoSteady-systemet (til optimal brug af Finding Level (find niveau)). For at betjene de to systemer med én fjernbetjening og automatisk få hjørnestøtterne slået ud under funktionen Finding Level (find niveau), skal autoSteady-kommunikationskablet (40) forbindes mellem de to kontrolbokse. Når du tilslutter kablet, skal batteriafbryderne på begge systemer være slukket.

Kommunikationskabel til dobbeltaksel (fig. 7H):

EN^{DURO}® EM515FL moveren er velegnet til brug på dobbeltakslede campingvogne med fire motorer (to systemer). For at betjene de to systemer med en enkelt fjernbetjening skal det dobbeltakslede kommunikationskabel (41) forbindes mellem de to kontrolenheder. Når kablet tilsluttes, skal batteriafbryderne på begge movere være slukket.

Funktionsafbryderen til enkelt-/dobbeltaksel (fig. 7S/T):

EN^{DURO}® EM515FL moveren er velegnet til både enkeltakslede og dobbeltakslede campingvogne. Du skal blot trykke på funktionsafbryderen til enkelt-/dobbeltaksel (fig. 7S/T) på kontrolenheden, så moveren kan bruges til en enkeltakslet campingvogn eller en dobbeltakslet campingvogn (til brug med 2 motorer, men også til brug med 4 motorer). I dobbeltaksselfunktionen vil alle hjulene køre, men med forskellig hastighed. Afbryderen er som standard forvalgt til brug med enkeltaksel (fig. 7S). Hvis du vil bruge dobbeltaksel, skal du blot flytte afbryderen til positionen for dobbeltaksel (fig. 7T). Når du flytter funktionsafbryderen til enkelt-/dobbeltaksel, skal batteriafbryderen være slukket.

BETJENING - KOM GODT I GANG



Sørg for, at du læser sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du følger disse retningslinjer!



Sørg for, at batteriet, der forsyner systemet, er fuldt opladet og i god stand.



Sørg for, at campingvognen er fri af køretøjet, og at håndbremsen er trukket. Sørg også for, at hjørnernes stabile fødder er helt hævet.

Tænd for batteriafbryderen (33).

Aktiver moveren ved at flytte glideafbryderen (fig. 8A) på fjernbetjeningen opad. Ikonet for manøvrering (fig. 8V) og ikonet for kommunikation (fig. 8H) på fjernbetjeningen lyser, og du hører et kort bip. Fjernbetjeningen er klar til brug.

Tryk samtidig på de to knapper til indkobling af de motordrevne ruller (fig. 8I) i mindst tre sekunder. Ikonet for indkobling (fig. 8H) blinker hurtigt i løbet af disse tre sekunder, og der lyder et bip hvert sekund. Dette advarer dig om, at systemet vil blive aktiveret!

Efter disse tre sekunder presses de motordrevne ruller mod dækket, og ikonet for indkobling lyser konstant. Nu kan du slippe de to knapper. Når de motordrevne ruller presses kraftigt nok på dækket, hører du et kort bip, ikonet for indkobling slukker, og systemet er klar til at manøvrere. Farven på trækraftindikatoren (fig. 5.1F) skal være i det grønne område.

Løsn håndbremsen, før du betjener moveren.

Nu kan du vælge bevægelser i overensstemmelse med de symboler, der vises på fjernbetjeningen. Ligeud (fig. 8B), lige bagud (fig. 8C), venstre fremad (fig. 8D), venstre bagud (fig. 8F), højre fremad (fig. 8E), højre bagud (fig. 8G).

Derudover kan du trykke på knapperne til venstre fremad (fig. 8D) og højre bagud (fig. 8G) eller højre fremad (fig. 8E) og venstre bagud (fig. 8F) samtidig for at dreje campingvognen rundt om sin egen akse uden at bevæge sig fremad eller bagud (*denne funktion fungerer kun under "enkelakselfunktionen"*).

Når du kører lige frem eller bagud (tryk på knappen 8B eller 8C), er det også muligt at justere retningen ved at trykke yderligere på knappen 8D eller 8E (når du kører fremad) eller knappen 8F eller 8G (når du kører bagud).

På grund af "soft start"-teknologien vil campingvognen langsomt komme op i fart. På grund af "soft stop"-teknologien vil campingvognen stoppe langsomt. Dette giver dig mulighed for manøvrere campingvognen endnu mere præcist uden stød.



ADVARSEL: Når knapperne på fjernbetjeningen slippes, stopper campingvognen langsomt efter 0,5 sekunder og fortsætter med at bevæge sig ca. 6 cm (afhængigt af sluthastigheden). Når knapperne på fjernbetjeningen slippes, mens systemet stadig er i fasen med "soft start" (langsomt øget hastighed), stopper campingvognen med det samme.

Efter fasen "soft start" bevæger campingvognen sig med en fast hastighed. Hastigheden kan stige lidt, når du kører ned ad bakke, og falde lidt, når du kører op ad bakke.

TIP: Moveren er mere effektiv, når campingvognen bakket op ad en skråning.

Allerede under manøvreringen kan du se, om campingvognen er i vater. Displayet viser, hvilken side der er den laveste (fig. 13). Dette gøres synligt i længderetningen (for/bag) og i bredderetningen (venstre/højre). Ved hjælp af jockeyhjulet kan niveauet i "længderetningen" justeres, og ved hjælp af f.eks. en drivklods eller nivellering under hjulet kan niveauet i "bredderetningen" justeres. Hvis campingvognen står i vater (ca.), er det kun centralpunktet, der lyser.

Du kan også nivellere campingvognen automatisk ved hjælp af funktionen Finding Level (find niveau). Se det separate kapitel

BETJENING – Finding Level (find niveau) til dette.



Når du er klar til at manøvrere, skal du trække håndbremsen.

Tryk samtidig på de to knapper til frakobling af de motordrevne ruller (fig. 8J) i mindst tre sekunder. Ikonet for frakobling (fig. 8P) blinker hurtigt i løbet af disse tre sekunder, og hvert sekund lyder der et bip. Dette advarer dig om, at systemet vil blive aktiveret!

Efter disse tre sekunder frigøres de motordrevne ruller fra dækket, ikonet for frakobling lyser konstant, og nu kan du slippe de to knapper. Når de motordrevne ruller er helt frakoblet, hører du et kort bip, ikonet for frakobling slukker, og systemet er klar til transport.

Efter manøvrering skal du deaktivere moveren ved at flytte glideafbryderen på fjernbetjeningen (fig. 8A) nedad (position "0"). Ikonerne for kommunikation på fjernbetjeningen slukkes. Opbevar fjernbetjeningen på et sikkert sted (utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede personer).

Sluk for batteriafbryderen.



Før du begynder at køre, skal du altid sørge for, at begge drivenheder er helt frakoblet!

BETJENING - FINDING LEVEL (FIND NIVEAU)

Det er muligt at nivellere campingvognen helt med moveren og autoSteady-systemet. Først og

fremmest er det vigtigt, at campingvognen er skævt placeret inden for de fastsatte specifikationer:

- Sørg for, at campingvognen hælder et par grader fremad, og drej eventuelt næsehjulet en smule ind.
- Sørg for, at campingvognen på akslen ikke hælder for meget til den ene side. Den maksimale højdeforskel mellem venstre og højre hjul må ikke overstige 10 cm (for en campingvogn med en bredde på 230 cm).

Når du aktiverer funktionen "Finding level" (find niveau), men campingvognen hælder for meget til den ene side (på akslen), vil fjernbetjeningen afgive et optisk signal, og nivelleringsystemet (fig. 8O) vil indikere, hvilken side af campingvognen der er for lav. Funktionen Finding Level (find niveau) vil ikke starte, og ikonet Finding Level (fig. 8S) lyser heller ikke.

Hvis campingvognen er næsten på plads, skal du trykke på FL-knappen (fig. 8T) på fjernbetjeningen i mindst tre sekunder (hvert sekund lyder der et bip). Hvis campingvognen ikke er justeret korrekt inden for de angivne specifikationer, lyser ikonet Finding Level (find niveau) (fig. 8S) konstant. Systemet er klar til at fortsætte.

Anbring kilen/nivelleringsanordningen (*medfølger ikke*) på forsiden eller bagsiden af det hjul, der er lavest (fig. 15, 16).

Nu kan du vælge bevægelser i overensstemmelse med de symboler, der vises på fjernbetjeningen. Lige fremad (fig. 13B) eller lige tilbage (fig. 13C) eller eventuelt venstre fremad (fig. 13D), venstre bagud (fig. 13F), højre fremad (fig. 13E), venstre bagud (fig. 13G).

Så snart campingvognen er vandret i bredderetningen (på akslen (fig. 17)), stopper moveren automatisk, og fjernbetjeningen afgiver et lydsignal.



BEMÆRK: Systemet Finding Level (find niveau) stopper kun, hvis campingvognen er i vater i bredderetningen (på akslen). Hvis den anvendte rampe/nivelleringsanordning ikke er høj nok, eller hvis der opstår en anden situation, kan campingvognen køre hen over rampen/nivelleringsanordningen. Sørg for at slippe fjernbetjeningens knapper i tide!

Hvis moveren udvides med autoSteady-systemet, vil hjørnestøtterne også blive slået ud automatisk (fig. 18), og campingvognen vil også blive nivelleret automatisk i længderetningen. Det er dog meget vigtigt, at campingvognen hælder et par grader (forsiden af campingvognen lidt nedad). Ellers vil systemet stoppe, og fjernbetjeningen vil afgive en optisk besked, og vandstandsdisplayet vil blinke.

Hvis denne situation opstår, skal du dreje næsehjulet lidt ind igen og gå gennem processen Finding Level (find niveau) igen (tryk på FL-knappen). Da campingvognen allerede er i vater ved akslen, og dermed vil hjørnestøttebenene dreje ud.

Hvis campingvognen vippes et par grader, vil de forreste hjørnestøtteben automatisk blive slået ud, og campingvognen vil blive nivelleret i længderetningen. Derefter vil de bageste hjørnestøtter blive slået ud. Endelig vil alle hjørnestøttebenene kortvarigt blive slået ud (kort boost) for at stabilisere karavanen.

Så snart campingvognen er vandret og stabil, vil fjernbetjeningen afgive en summelyd (2 bip), og ikonet Finding Level (find niveau) slukker.



Når du er klar til at manøvrere, skal du trække håndbremsen.

Anbring om nødvendigt en "kontra- keg/nivelleringsanordning" bag hjulet på keg/nivelleringsanordningen for at forhindre tilbagerulning (fig. 19).

Tryk samtidig på de to knapper til frakobling af de motordrevne ruller (fig. 8J) i mindst tre sekunder. Ikonet for frakobling (fig. 8P) blinker hurtigt i løbet af disse tre sekunder, og hvert sekund lyder der et bip. Dette advarer dig om, at systemet vil blive aktiveret!

Efter disse tre sekunder frigøres de motordrevne ruller fra dækket, ikonet for frakobling lyser konstant, og nu kan du slippe de to knapper. Når de motordrevne ruller er helt frakoblet, hører du et kort bip, ikonet for frakobling slukker, og systemet er klar til transport.

Efter manøvrering skal du deaktivere moveren ved at flytte glideafbryderen på fjernbetjeningen (fig. 8A) nedad (position "0"). Skærmen på fjernbetjeningen slukkes. Opbevar fjernbetjeningen på et sikkert sted (utilgængeligt for børn eller andre uautoriserede personer).

Sluk for batteriafbryderen.

Ved brug af det individuelle autoSteady-system (f.eks. til at dreje hjørnestøtterne ind eller til at dreje en eller flere hjørnestøtter længere ned med den individuelle betjening) kan du skifte fjernbetjeningen fra brug af moveren til brug af autoSteady-systemet.

Tænd fjernbetjeningen ved at skubbe glideafbryderen (fig. 8A) opad, og ved at trykke på valgknappen (fig. 8Y) kan fjernbetjeningen skiftes fra manøvrering (fig. 8V) til autoSteady (fig. 8U) brug.

Ikonet for kommunikation (fig. 8H) og ikonet for autoSteady (fig. 8U) på fjernbetjeningen lyser nu konstant.

AutoSteady-systemet kan nu bruges som beskrevet i standardbrugervejledningen til autoSteady-systemet.

Før afgang skal du tænde for batteriafbryderen (33) og tænde for fjernbetjeningen ved at flytte glideafbryderen (fig. 8A) opad. Når ikonet Finding Level (find niveau) lyser, skal du trykke på FL-knappen én gang, og de motordrevne motorruller presses ned på dækket, hvorefter hjørnestøtterne automatisk trækkes tilbage. Ikonet Finding Level (find niveau) slukkes, og systemet er klar til at manøvrere (så længe ikonet Finding Level lyser, vil de motordrevne ruller ikke reagere på fjernbetjeningen). Når proceduren Finding Level (find niveau) er afsluttet, skal du først løsne campingvognens håndbremse før manøvrering.

BEMÆRK: Moverens nivelleringsystem er ikke tilgængeligt, når du bruger det individuelle autoSteady-system. Det automatiske nivelleringsystem fungerer kun via moverens funktion Finding Level (find niveau).

BETJENING - TIL- OG FRAKOBLING

Det er muligt at placere campingvognens trækkrog nøjagtigt over en stillestående bils trækkugle ved hjælp af moveren. Men vær meget forsigtig!

Brug knapperne på fjernbetjeningen til at køre campingvognens trækkrog hen til bilen. Soft start-teknologien giver dig mulighed for at lokalisere bilens trækkugle med centimeters nøjagtighed. Det er bedre at nå trækkuglen med flere korte "ture" i stedet for at forsøge at gøre det på én "tur".



ADVARSEL: Når knapperne på fjernbetjeningen slippes, stopper campingvognen langsomt efter 0,5 sekunder og fortsætter med at bevæge sig ca. 6 cm (afhængigt af sluthastigheden). Når knapperne på fjernbetjeningen slippes, mens systemet stadig er i fasen med "soft start" (langsomt øget hastighed), stopper campingvognen med det samme.

Når trækkrogen er lige over køretøjets trækkugle, skal du sænke trækkrogen ned til kuglen og indkoble den på normal vis ved hjælp af jockeyhjulet.



Løsn rullerne fra campingvognens dæk. Du kan ikke trække campingvognen, når drivenhederne er indkoblet! Før du begynder at køre, skal du altid sørge for, at begge drivenheder er helt frakoblet!



Hvis du forsøger at køre væk, mens drivenhederne stadig er tilkoblet, vil det beskadige moveren, campingvognens dæk og belaste trækkøretøjet!

VEDLIGEHOLDELSE

For at forhindre, at campingvognens batteri bliver helt afladet i lange perioder uden aktivitet, skal det frakobles, oplades helt og opbevares frostsikkert.

For at forhindre fjernbetjeningens batteri i at blive helt afladet i lange perioder med inaktivitet, skal det opbevares fuldt opladet og frostsikkert.

Kontroller regelmæssigt, at rullerne på drivenheden er fri for snavs eller affald, der kan være blevet samlet op fra vejen.

Rengør drivenhederne regelmæssigt med en vandslange for at opløse mudder osv.

Kontroller regelmæssigt afstanden mellem rullerne og dækkene. I neutral (helt frakoblet) position skal denne være ca. 20 mm.

En gang om året skal moveren til campingvogne vedligeholdes og inspiceres visuelt. Denne inspektion skal omfatte alle bolt-/møtrikforbindelser, kabler og elektriske forbindelser samt smøring af bevægelige dele/samlinger.



I tilfælde af fejl skal du kontakte ENduro® leverandøren.

FEJLFINDING

Hvis moveren ikke fungerer, skal du kontrollere følgende:

Systemet fungerer ikke, og det fungerer slet ikke:

Sørg for, at batteriafbryderen (33) er tændt.

Kontroller kabelforbindelsen mellem campingvognens batteri og kontrolenheden.

Kontroller sikringen (fig. 10) i det røde positive batterikabel. Hvis sikringen er sprunget, skal den udskiftes med en sikring af samme værdi (100 A). Undlad at "bygge bro" over sikringen (kontakt om nødvendigt ENDURO® - leverandøren). For at udskifte sikringen skal du først frakoble det positive (+) strømkabel fra batteriet. Løsn derefter monteringsskrueene, der holder sikringen (fig. 10A), udskift sikringen (fig. 10B), og tilspænd til sidst skrueene forsvarligt. Luk huset til sikringen, og tilslut det positive (+) strømkabel til batteriet igen. Systemet er klar til brug igen.

Kontroller batterierne i fjernbetjeningen. Udskift 1,5 volt-batterierne (fig. 9), hvis de er tomme.

Campingvognens batteri kan være tomt. Hvis campingvognens batteriet er tomt, skal du genoplade det helt eller udskifte det, før du foretager dig yderligere.

Campingvognens batteri kan være overbelastet. Kontroller dit opladningsudstyr, og prøv at aflade batteriet ved at tilslutte/bruge en lampe eller en anden belastning. Hvis dette ikke giver noget resultat, skal du udskifte campingvognens batteri, før du foretager dig yderligere.

Kontroller, at afstanden mellem fjernbetjeningen og campingvognen ikke er mere end 5 meter. Hvis der ikke er noget signal mellem fjernbetjeningen og kontrolenheden, fungerer moveren slet ikke, og ikonet for kommunikation på fjernbetjeningen blinker.

Kontroller, om der er noget forvrængningssignal (anden sender, højspændingskabler, WiFi osv.), der forstyrrer en god kommunikation mellem fjernbetjeningen og kontrolenheden. Hvis der ikke er god kommunikation mellem kontrolenheden og fjernbetjeningen, fungerer moveren ikke, og ikonet for kommunikation på fjernbetjeningen blinker.

Generelt nulstilles alle fejlmeddelelser automatisk efter et minut. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du nulstille moverens elektronik ved at slukke for moveren via afbryderen og fjernbetjeningen i mindst 15 sekunder og derefter tænde dem igen.

Systemet fungerer ikke eller bevæger sig periodisk:

Kontroller batterierne i fjernbetjeningen. Udskift 1,5 volt-batterierne (fig. 9), hvis de er tomme.

Campingvognens batteri kan være tomt. Hvis campingvognens batteriet er tomt, skal du genoplade det helt eller udskifte det, før du foretager dig yderligere.

Campingvognens batteri kan være lavt - med rullerne indkoblet. Kontroller spændingsfaldet på campingvognens batteri. Hvis dette falder et godt stykke under 10 V, skal du oplade eller udskifte campingvognens batteri.

Campingvognens batteri kan være overbelastet. Kontroller opladningsudstyret, og prøv at aflade batteriet ved at tilslutte/bruge en lampe eller anden belastning. Hvis dette ikke giver noget resultat, skal du udskifte campingvognens batteri, før du foretager dig yderligere.

Kontroller kabelforbindelsen mellem campingvognens batteri og kontrolenheden.

Dårligt tilsluttede eller korroderede batteriklemmer kan forårsage periodiske problemer. Kontroller batteriklemmerne, rengør dem og tilslut dem igen.

Kontroller, at afstanden mellem fjernbetjeningen og campingvognen ikke er mere end 5 meter. Hvis der ikke er noget signal mellem fjernbetjeningen og kontrolenheden, fungerer moveren slet ikke, og ikonet for kommunikation på fjernbetjeningen blinker.

Kontroller, om der er noget forvrængningssignal (anden sender, højspændingskabler, WiFi osv.), der forstyrrer en god kommunikation mellem fjernbetjeningen og kontrolenheden. Hvis der ikke er god kommunikation mellem kontrolenheden og fjernbetjeningen, fungerer moveren ikke, og ikonet for kommunikation på fjernbetjeningen blinker.

Generelt nulstilles alle fejlmeddelelser automatisk efter et minut. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du nulstille moverens elektronik ved at slukke for moveren via afbryderen og fjernbetjeningen i mindst 15 sekunder og derefter tænde dem igen.

Rullen vil ikke dreje, og spindlen drejer frit:

Motoren eller gearet er i stykke. Kontakt ENDURO® -leverandøren.

I tvivlstilfælde skal du kontakte ENDURO® -leverandøren.

CAMPER FRITID

Intercamp A/S
Industrivej 11
6640 Lunderskov
info@camper.dk

EN TECHNOLOGY®
DURO

Enduro is part of Tradekar House of Leisure Brands

